

Den Europæiske Unions Tidende

C 322

48. årgang

Dansk udgave

Meddelelser og oplysninger

17. december 2005

<u>Informationsnummer</u>	Indhold	Side
	I <i>Meddelelser</i>	
	Europa-Parlamentet	
2005/C 322/01	Vedtaget på den 34. konference for organer med ansvar for Europa- og EU-anliggender i Unionens parlamenter (COSAC) — London, den 11. oktober 2005 — »COSAC's bidrag til EU-institutionerne«	1
	Rådet	
2005/C 322/02	Information vedrørende forlængelsen af gyldighedsperioden for den internationale sukkeroverenskomst af 1992	3
	Kommissionen	
2005/C 322/03	Euroens vekselkurs	4
2005/C 322/04	Anmeldelse af en planlagt fusion (Sag COMP/M.3942 — Adidas/Reebok) ⁽¹⁾	5
2005/C 322/05	Ingen indsigelse mod en anmeldt fusion (Sag COMP/M.3995 — Belgacom/Telindus) ⁽¹⁾	6
2005/C 322/06	Meddelelse om konsultationer vedrørende anvendelsen af de beskyttelsesforanstaltninger, der er indført mod importen af visse tilberedte eller konserverede citrusfrugter ved Kommissionens forordning (EF) nr. 658/2004	7
2005/C 322/07	Meddelelse om indledning af en antidumpingprocedure vedrørende importen af visse wolfram-elektroder med oprindelse i Folkerepublikken Kina	12
	Domstolen	
	RET TEN FOR EU-PERSONALESAGER	
2005/C 322/08	Oprettelse og sammensætning af afdelingerne, valg af afdelingsformænd og tilknytning af dommerne til afdelingerne	16
2005/C 322/09	Kriterier for fordeling af sager til afdelingerne	17

DA

<u>Informationsnummer</u>	Indhold (fortsat)	Side
2005/C 322/10	Udpegelse af den dommer, der afløser EU-Personalerettens præsident som den dommer, der behandler sager om foreløbige forholdsregler	17
2005/C 322/11	Meddelelse	17
<hr/>		
	II <i>Forberedende retsakter</i>	
	
<hr/>		
	III <i>Oplysninger</i>	
	Kommissionen	
2005/C 322/12	Indkaldelse(Indkaldelser) af forslag til indirekte FTU-aktioner under særprogrammet for forskning, teknologisk udvikling og demonstration inden for »Integration og styrkelse af det europæiske forskningsrum«	18
2005/C 322/13	Ændring af indkaldelse af forslag til indirekte FTU-aktioner vedrørende særprogrammet for forskning, teknologisk udvikling og demonstration: »Integration og styrkelse af det europæiske forskningsrum« (EFT C 315 af 17.12.2002)	21
2005/C 322/14	Indkaldelse af forslag til indirekte FTU-aktioner under særprogrammet for forskning, teknologisk udvikling og demonstration: »Strukturering af det europæiske forskningsrum« — Videnskab og samfund: René Descartes-priser — Indkaldelsens reference: FP6-2005-Science and Society -18	22
2005/C 322/15	UK-Edinburgh: Ruteflyvning — I medfør af artikel 4, stk. 1, litra d), i Rådets forordning (EØF) nr. 2408/92 giver Det Forenede Kongerige følgende i udbud: Ruteflyvning mellem Glasgow og Barra (Skotland) ⁽¹⁾	26
2005/C 322/16	UK-Edinburgh: Ruteflyvning — I medfør af artikel 4, stk. 1, litra d), i Rådets forordning (EØF) nr. 2408/92 giver Det Forenede Kongerige følgende i udbud: Ruteflyvning mellem Glasgow-Campbeltown og Glasgow-Tiree (Skotland) ⁽¹⁾	28



⁽¹⁾ EØS-relevant tekst

I

(Meddelelser)

EUROPA-PARLAMENTET

Vedtaget på den 34. konference for organer med ansvar for Europa- og EU-anliggender i Unionens parlamenter (COSAC)

London, den 11. oktober 2005

»COSAC's bidrag til EU-institutionerne«

(2005/C 322/01)

Kontrol med FUSP

1. COSAC glæder sig over Rådets beslutning om at offentliggøre oplysninger om, hvilke medlemsstater der deltager i hvilke FUSP/ESFP-missioner, og opfordrer Rådet til at videreføre denne gode praksis, som forbedrer åbenheden og bidrager til parlamentarisk kontrol.

Bedre regulering: konsekvensanalyser

- 2.1. COSAC glæder sig over initiativet vedrørende bedre regulering og opfordrer Kommissionen til at forelægge en integreret konsekvensanalyse for alle større initiativer i dens arbejdsprogram således som foreslået i meddelelsen »Bedre regulering til gavn for vækst og beskæftigelse i Den Europæiske Union« (KOM(2005) 97 endelig).
- 2.2. COSAC opfordrer Kommissionen til at udarbejde resuméer på én side af alle sine konsekvensanalyser for at bidrage til en hurtig og effektiv forståelse af materialet samt til at oversætte disse resuméer til alle de officielle fællesskabssprog og straks sende dem direkte til de nationale parlamenter.
- 2.3. COSAC opfordrer Kommissionen til at sende alle konsekvensanalyser og køreplaner direkte til de nationale parlamenter og til at offentliggøre sine konsekvensanalyser og køreplaner på alle de officielle fællesskabssprog. Kommissionens dokumenter bør stilles til rådighed for offentligheden snarest muligt efter kommissærkollegiets vedtagelse af dem.
- 2.4. COSAC opfordrer EU-institutionerne og medlemsstaterne til at fastlægge en fælles metode til vurdering af administrative udgifter.
- 2.5. COSAC opfordrer Europa-Parlamentet og Rådet til at udarbejde konsekvensanalyser for deres forslag om væsentlige ændringer af lovgivningsmæssige forslag. COSAC foreslår, at Kommissionen, Europa-Parlamentet og Rådet når til enighed om, under hvilke omstændigheder en foreslået ændring kræver en konsekvensanalyse. COSAC anmoder Kommissionen om i forbindelse med den fælles beslutningsprocedure at opdatere sin konsekvensanalyse efter førstebehandlingen i Europa-Parlamentet, den fælles holdning fra Rådet og andenbehandlingen i Europa-Parlamentet og inden mødet i forligsudvalget.
- 2.6. COSAC understreger, at konsekvensanalyser skal være objektive.
- 2.7. COSAC opfordrer Kommissionen til i sine konsekvensanalyser at fokusere på Lissabon-strategiens tre elementer, dvs. de økonomiske, sociale og miljømæssige konsekvenser.

- 2.8. COSAC anmoder Kommissionen om at udarbejde konsekvensanalyser for de lovgivningsmæssige forslag, som den agter at tage tilbage.
- 2.9. COSAC opfordrer Kommissionen til at oprette en offentlig tilgængelig database, som skal indeholde samtlige forslag i dens årlige lovgivnings- og arbejdsprogram med links til deres respektive konsekvensanalyser og køreplaner.

Åbenhed i Rådet

3. COSAC opfordrer Rådet til straks at ændre sin forretningsorden for at sikre offentligheden adgang til de møder, hvor det behandler og stemmer om lovgivningsmæssige forslag, for at gøre kløften mellem borgerne og Unionen mindre og gøre det muligt for de nationale parlamenter at føre en mere effektiv kontrol med ministrenes afgørelser og for at rette op på det uacceptable forhold, at lovgivning drøftes og vedtages i al hemmelighed.

Nærhed og proportionalitet

4. De nationale parlamenter, der ønsker at deltage, skal foretage en nærheds- og proportionalitetskontrol af et eller flere kommende lovgivningsmæssige EU-forslag og på denne måde videreudvikle den undersøgelsesrolle, de allerede er tilkendt i den til Amsterdam-traktaten knyttede protokol om de nationale parlameters rolle. Dette vil sætte dem i stand til at afprøve de procedurer, de følger for at nå frem til afgørelser om nærhed og proportionalitet, og gøre det muligt at foretage en vurdering af Kommissionens begrundelser og over for denne understrege, hvilken rolle de nationale parlamenter spiller med hensyn til nærhed.

Debat om Europas fremtid

5. COSAC er enig i, at der for at overvinde den nuværende krise i EU er behov for en bred debat med deltagelse af Unionens borgere og ikke blot af dens institutioner og eliter. Debatten bør føres på alle niveauer — det lokale, det regionale, det nationale og det europæiske. Der påhviler de nationale parlamenter og Europa-Parlamentet et særligt ansvar for denne opgave. Der bør afholdes en lang række møder med det formål at stimulere, styre og sammenfatte de forskellige debatter, øge borgernes bevidsthed om Europa og til sidst fastlægge en klar definition af EU's rolle og målsætninger, som kan forstås og accepteres af EU-borgerne. Dette vil igen gøre det lettere at træffe yderligere afgørelser om forfatningstraktatens fremtid.
-

RÅDET

Information vedrørende forlængelsen af gyldighedsperioden for den internationale sukkeroverenskomst af 1992

(2005/C 322/02)

Den Internationale Sukkerorganisation har med enstemmighed i henhold til bestemmelserne i den internationale sukkeroverenskomst af 1992 ⁽¹⁾ vedtaget at forlænge overenskomstens gyldighedsperiode med to år indtil den 31. december 2007.

⁽¹⁾ EFT L 379 af 23.12.1992, s. 15 (Rådets afgørelse 92/580/EØF).

KOMMISSIONEN

Euroens vekselkurs ⁽¹⁾

16. december 2005

(2005/C 322/03)

1 euro =

Valuta	Kurs	Valuta	Kurs		
USD	amerikanske dollar	1,1983	SIT	slovenske tolar	239,50
JPY	japanske yen	139,28	SKK	slovakiske koruna	37,975
DKK	danske kroner	7,4521	TRY	tyrkiske lira	1,6185
GBP	pund sterling	0,67745	AUD	australske dollar	1,6122
SEK	svenske kroner	9,4790	CAD	canadiske dollar	1,3860
CHF	schweiziske franc	1,5460	HKD	hongkongske dollar	9,2900
ISK	islandske kroner	74,67	NZD	newzealandske dollar	1,7376
NOK	norske kroner	7,9685	SGD	singaporeanske dollar	2,0001
BGN	bulgarske lev	1,9559	KRW	sydkoreanske won	1 217,59
CYP	cypriotiske pund	0,5735	ZAR	sydafrikanske rand	7,7176
CZK	tjekkiske koruna	29,025	CNY	kinesiske renminbi yuan	9,6745
EEK	estiske kroon	15,6466	HRK	kroatiske kuna	7,3900
HUF	ungarske forint	253,13	IDR	indonesiske rupiah	11 839,20
LTL	litauiske litas	3,4528	MYR	malaysiske ringgit	4,528
LVL	lettiske lats	0,6966	PHP	filippinske pesos	64,019
MTL	maltesiske lira	0,4293	RUB	russiske rubler	34,3570
PLN	polske zloty	3,8720	THB	thailandske bath	49,086
RON	rumænske lei	3,6569			

(¹) Kilde: Referencekurs offentliggjort af Den Europæiske Centralbank.

Anmeldelse af en planlagt fusion
(Sag COMP/M.3942 — Adidas/Reebok)

(2005/C 322/04)

(EØS-relevant tekst)

1. Den 12. december 2005 modtog Kommissionen i overensstemmelse med artikel 4 i Rådets forordning (EF) nr. 139/2004 ⁽¹⁾ anmeldelse af en planlagt fusion, hvorved Adidas-Salomon AG («Adidas», Tyskland) gennem opkøb af aktier erhverver kontrol som omhandlet i forordningens artikel 3, stk. 1, litra b), over hele Reebok International Ltd. («Reebok», USA).
2. De deltagende virksomheder er aktive på følgende områder:
 - Adidas: produktion af sportssko og træningsudstyr
 - Reebok: produktion af sportssko og træningsudstyr.
3. Efter en foreløbig gennemgang af sagen finder Kommissionen, at den anmeldte fusion muligvis falder ind under forordning (EF) nr. 139/2004. Den har dog endnu ikke taget endelig stilling hertil.
4. Kommissionen opfordrer hermed alle interesserede til at fremsætte deres eventuelle bemærkninger til den planlagte fusion.

Bemærkningerne skal være Kommissionen i hænde senest ti dage efter offentliggørelsen af denne meddelelse og kan med angivelse af sag COMP/M.3942 — Adidas/Reebok sendes til Kommissionen pr. fax ((32-2) 296 43 01 eller 296 72 44) eller med post til følgende adresse:

Europa-Kommissionen
Generaldirektoratet for Konkurrence
Merger Registry
J-70
B-1049 Bruxelles

⁽¹⁾ EUT L 24 af 29.1.2004, s. 1.

Ingen indsigelse mod en anmeldt fusion
(Sag COMP/M.3995 — Belgacom/Telindus)

(2005/C 322/05)

(EØS-relevant tekst)

Den 1. december 2005 besluttede Kommissionen ikke at rejse indsigelse mod ovennævnte anmeldte fusion og at erklære den forenelig med fællesmarkedet. Denne beslutning er truffet efter artikel 6, stk. 1, litra b), i Rådets forordning (EF) nr. 139/2004. Beslutningens fulde ordlyd foreligger kun på engelsk og vil blive offentliggjort, efter at eventuelle forretningshemmeligheder er udeladt. Den kan fås:

- på Kommissionens websted for konkurrence (<http://europa.eu.int/comm/competition/mergers/cases/>). Dette websted giver forskellige muligheder for at finde de konkrete fusionsbeslutninger, idet de er opstillet efter bl.a. virksomhedens navn, sagsnummer, dato og sektor
 - i elektronisk form på webstedet EUR-Lex under dokumentnummer 32005M3995. EUR-Lex giver online adgang til EU-retten. (<http://europa.eu.int/eur-lex/lex>)
-

Meddelelse om konsultationer vedrørende anvendelsen af de beskyttelsesforanstaltninger, der er indført mod importen af visse tilberedte eller konserverede citrusfrugter ved Kommissionens forordning (EF) nr. 658/2004

(2005/C 322/06)

Den 7. april 2004 blev der indført endelige beskyttelsesforanstaltninger mod importen af visse tilberedte eller konserverede citrusfrugter (såsom mandariner) ved Kommissionens forordning (EF) nr. 658/2004⁽¹⁾. I medfør af Rådets forordning (EF) nr. 3285/94⁽²⁾ og Rådets forordning (EF) nr. 519/94⁽³⁾, særlig artikel 21 og artikel 18, har Kommissionen hørt medlemsstaterne om beskyttelsesforanstaltningernes anvendelse.

Kommissionen underrettede officielt EF-producenterne og deres sammenslutning, importørerne og forhandlerne og deres sammenslutninger, leverandørerne og de eksporterende producenter i Kina og deres sammenslutninger om indledningen af en midtvejsundersøgelse ved en meddelelse offentliggjort i *Den Europæiske Unions Tidende* den 4. juni 2005⁽⁴⁾.

Efter en undersøgelse af virkningerne, det hensigtsmæssige i at fortsætte med foranstaltninger og liberaliseringstempoet underrettede Kommissionen medlemsstaterne om resultaterne af undersøgelsen. Der er blevet afholdt konsultationer i det rådgivende udvalg, der er nedsat i henhold til artikel 4 i henholdsvis forordning (EF) nr. 3285/94 og artikel 4 i forordning (EF) nr. 519/94.

1. Den pågældende vare

Den pågældende vare er tilberedte eller konserverede mandariner (herunder tangeriner og satsumas), clementiner, wilkings og andre lignende krydsninger af citrusfrugter, ikke tilsat alkohol, tilsat sukker (i det følgende benævnt »den pågældende vare«).

Den pågældende vare tariferes i øjeblikket under KN-kode 2008 30 55 og 2008 30 75. Disse KN-koder angives kun til orientering.

2. Procedure

2.1. Konsultationer

Ifølge artikel 21, stk. 1, i forordning (EF) nr. 3285/94 og artikel 18, stk. 1, i Rådets forordning (EF) nr. 519/94 er Kommissionen forpligtet til at afholde konsultationer om foranstaltningernes anvendelse med medlemsstaterne senest midtvejs i foranstaltningernes anvendelsesperiode.

⁽¹⁾ EUT L 104 af 8.4.2004, s. 67.

⁽²⁾ EFT L 349 af 31.12.1994, s. 53.

⁽³⁾ EFT L 67 af 10.3.1994, s. 89.

⁽⁴⁾ EUT C 137 af 4.6.2005, s. 11.

I overensstemmelse med de relevante bestemmelser har formålet med undersøgelsen været at:

- undersøge virkningerne af beskyttelsesforanstaltningerne
- fastslå, om og hvordan det vil være hensigtsmæssigt at fremskynde liberaliseringen og
- bekræfte, om det stadig er nødvendigt at gennemføre den.

2.2. Undersøgellesperiode

Konserveringssæsonen begynder hvert år i oktober i den pågældende sektor. Oplysningerne for hver enkelt konserveringssæson analyseres, dvs. for perioder, som løber fra oktober til september det følgende år. I den oprindelige undersøgelse blev der foretaget en analyse af oplysningerne for perioden 1998/1999 til 2002/03. Nærværende undersøgelse omfatter perioden 2003/04 og 2004/05.

Det er indres, at produktionen af konserverede mandariner er koncentreret i Spanien.

2.3. Parter, der er berørt af proceduren

Der blev sendt spørgeskemaer til alle parter, som man vidste var berørt af proceduren, og til alle andre selskaber, som gav sig til kende inden for fristen i meddelelsen.

Der blev modtaget besvarelser fra fem fællesskabsproducenter, fem leverandører, elleve importører, syv eksportører/forhandlere og to sammenslutninger.

Kommissionens tjenestegrene indhentede og efterprøvede alle oplysninger, som de anså for nødvendige til undersøgelsen, og der blev aflagt kontrolbesøg hos følgende selskaber:

Producenter i Fællesskabet

- Halcon Foods, S.A., Murcia, Spanien
- Alcurmia Alimentacion, s.l., Murcia, Spanien
- Conservas y Fruta S.A., Murcia, Spanien
- Industrias Videca S.A., Valencia, Spanien
- Agricultura y Conservas, S.A., Valencia

Leverandører

— Cooperativa Agricola Ntra Sra del Oretto Coop. V, —
Valencia

Ikke forretningsmæssigt forbundne importører

— Wunsche Handelsgesellschaft International mbH & Co., KG,
Hamburg, Tyskland

— I. Schröder KG (GmbH & Co), Hamburg, Tyskland

— Edeka Zentrale AG & Co. KG, Hamburg, Tyskland

— Hüpeden & Co. (GmbH & Co.) KG, Hamburg, Tyskland

3. Omstrukturering

Som påtænkt i betragtning 120 i forordning (EF) nr. 658/2004 blev de omstrukturingsbestræbelser, som EF-producenterne af konserverede mandariner har foretaget, undersøgt i undersøgelsen. Det vigtigste resultat af omstrukturingsprocessen har hidtil været at reducere sidste sæsons kapacitet med 33 000 tons. Dette svarer til en nedskæring på 25 % af den oprindelige samlede kapacitet. Der er også gjort en indsats for at rationalisere forsyningen af råmateriale og etablere mere omkostnings-effektive salgs- og distributionskanaler med det formål at opnå en mere effektiv produktionskæde og samtidig give mulighed for større stordriftsfordele. De vigtigste af de aktiviteter, der er gennemført hidtil, omfatter flere producenters indstilling af deres mandarinkonserveringsaktiviteter, overtagelse af selskaber, oprettelse af et kooperativt selskab til fælles indkøb og indførelse af en ny produktionslinje.

Resultaterne af omstruktureringen er nu ved at være synlige og vil med tiden kunne tilskynde til yderligere omstrukturering. Mulige aktiviteter kunne omfatte afslutning af processer, som fører til tekniske forbedringer af produktionen. Yderligere virkninger og stordriftsfordele fra konsolideringen af aktiviteter som mindskelse af produktionen og etablering af kooperative selskaber forventes også.

4. Resultater af undersøgelsen

Analysen af de indførte foranstaltninger er baseret på data indsamlet for de sidste tre konserveringssæsoner. Tallene for 2002/03 er dem, der er angivet i forordning (EF) nr. 658/2004 om endelige beskyttelsesforanstaltninger mod import af konserverede mandariner. Disse tal er her angivet som en afspejling af den situation, industrien befandt sig i, da proceduren blev iværksat, og inden den oprindelige undersøgelse fandt sted. Data for 2003/04, som er blevet kontrolleret i forbindelse med den nuværende midtvejsundersøgelse, vedrører en periode, hvor den undersøgelse, som førte til foranstaltningernes indførelse, allerede var i gang. Data vedrørende 2004/05 svarer til en periode, efter at foranstaltningerne var blevet indført.

4.1 Import**4.1.1. Importmængde**

Følgende tabeller viser importen fra Kina til EU-25. Importen fra alle andre lande er ubetydelig, idet den udgør under 2 % af den samlede import eller 1 000 tons pr. år. (Mængde i tons, sæsonmæssige data fra oktober til september)

	2002/03	2003/04	2004/05 (*)
	50 500	63 900	46 600 (*)
Indeks	100	127	92

(*) Ekstrapoleret på grundlag af data for 10 måneder)

(Kilde: Eurostat)

I sæsonen 2004/05 lå importmængden stabilt på omkring 47 000 tons. Ca. 60 % af importen i 2004/05 fandt sted i marts og april 2005, lige før licensperioden udløb. Denne stabilisering i importen fulgte efter en periode med importstigninger op til 63 900 tons i 2003/04. Kulminationen i 2003/04 skyldtes sandsynligvis forgrubelse af indførelsen af endelige foranstaltninger.

Importen til nogle medlemsstater mere end tredobledes mellem sæsonen 2002/03 og 2004/05. Andre medlemsstater, som traditionelt ikke er importører, begyndte at importere konserverede mandariner fra Kina. Nogle af tiltrædelseslandene importerede på den anden side store mængder i de sidste to måneder før tiltrædelsen, og så standsede importen i flere tilfælde fuldstændigt efter EU's udvidelse i maj 2004.

Det skal nævnes, at importen var omfattet af en ordning med toldkontingenter på ca. 32 000 tons for al import fra Kina og ca. 2 000 tons for import af varer med oprindelse i andre lande. Når kontingenteret er opbrugt, skal der betales en told på 301 EUR pr. ton. Det er klart, at der både blev importeret varer inden for kontingenteret og uden for dette, hvor der så skulle betales told. Dette viser, at efterspørgslen i EU bliver opfyldt.

4.1.2. Importpriser

	2002/03	2003/04	2004/05 (10 måneder)
	595	524	520
Indeks	100	88	87

(Kilde: Eurostat)

Det konstateredes, at importpriserne cif, EU's grænse, var faldende og faldt fra 595 EUR pr. ton i 2002/03 til 524 EUR pr. ton i 2003/04 og yderligere til 520 EUR pr. ton i sæsonen 2004/05. Priserne faldt samlet 13 % mellem 2002/03 og 2004/05. Dette skyldtes hovedsagelig faldet i den amerikanske dollars værdi i forhold til euroen. Importerede konserverede mandariner faktureres i USD, som faldt 18 % i perioden. Stigningen på 5 % af den fakturerede pris i USD blev derfor udlignet med faldet, hvilket førte til et effektivt prisfald på 13 % (18 % — 5 %). Fra januar 2005 konstateredes imidlertid en mindre stigning i importpriserne.

4.2 EF-producenternes situation

For at vurdere virkningerne af foranstaltningerne har Kommissionen foretaget en undersøgelse af de relevante økonomiske faktorer. I forbindelse med en analyse af undersøgelsens resultater er det nødvendigt at tage hensyn til, at der træffes beslutning om produktionsmængden en gang om året ved konserveringssæsonens begyndelse i november.

4.2.1. Produktionskapacitet og kapacitetsudnyttelse

	2002/03	2003/04	2004/05
Kapacitet	129 000	129 000	96 000
Kapacitetsudnyttelse	31 %	22 %	40 %

Produktionskapaciteten fortsatte med at være stabil mellem sæsonerne 2002/03 og 2003/04 og faldt omkring 25 % i 2004/05 (jf. punkt 3 — omstrukturering). Dette førte til en mindre forbedring af kapacitetsudnyttelsen fra 20 % i 2003/04 til 40 % i 2004/05.

4.2.2. Produktion

	2002/03	2003/04	2004/05
Tons	39 600	28 200	38 000
Indeks	100	71	96

Produktionen steg i løbet af 2004/05, dvs. i sæsonen efter indførelsen af endelige foranstaltninger. Produktionen i EU havde inden da været stærkt og konstant faldende som følge af massiv import fra Kina. Det laveste produktionspunkt blev nået i 2003/04, hvor udbyttet kun var 28 200 tons. Denne nedgang i produktionen faldt sammen med en periode, hvor der endnu ikke var blevet indført endelige beskyttelsesforanstaltninger.

På det tidspunkt overvejede mange af fællesskabsproducenterne at standse produktionen af konserverede mandariner helt, da de var tæt på konkurs.

Produktionsmængden bestemmes stadigvæk især af forholdet mellem produktionsomkostninger og den forventede salgspris.

Den forventede salgspris bestemmes til gengæld hovedsaglige på grundlag af prisniveauet for importerede varer fra Kina. Importen af varer under det kontingent, der er tildelt andre lande end Kina, er minimal og har derfor ikke nogen væsentlig indvirkning på fællesskabsproducenternes salgspriser.

4.2.3. Salget i EU

	2002/03	2003/04	2004/05 (e)
Tons	28 000	23 000	28 000
Indeks	100	82	100

(e) Ekstrapoleret på grundlag af 9 måneders salg

Som følge af øget konkurrenceevne og en moderat stigning i importpriserne i de sidste måneder forbedredes salget i sæsonen 2004/05. Denne nye positive udvikling følger efter negative tendenser, som var blevet ved indtil sæsonen 2003/04.

4.2.4. Forbrug

	2002/03	2003/04	2004/05 (e)
Tons	79 000	82 000	84 000 (e)
Indeks	100	104	106

(Kilde: Eurostat data & selskabers skøn)

Forbruget i EU-25 er steget i mindre grad i de sidste to sæsoner, navnlig på grund af et stigende forbrug som følge af EU's udvidelse i 2004.

4.2.5. Markedsandel

	2002/03	2003/04	2004/05
EF-producenter	35 %	28 %	33 %

EF-producenternes markedsandel øgedes delvis med 33 % efter indførelsen af de endelige beskyttelsesforanstaltninger i 2004/05. Denne genoprettelse fulgte efter en formindskelse fra 35 % i 2002/03 til 28 % i 2003/04.

4.2.6. Beskæftigelse, præsterede arbejdstimer og produktivitet

	2002/03	2003/04	2004/05
Beskæftigelse	2 343	2 224	1 970
Præsterede arbejdstimer	675 000	475 000	580 000
Præsterede arbejdstimer/ton	17,0	16,8	15,3

Produktionen af konserverede mandariner er sæsonbestemt, og størsteparten af arbejdsstyrken består derfor af midlertidigt ansatte. Produktiviteten i forbindelse med dette udviklede produkt er ret stabil, og udsving er især forbundet med udbyttet og den friske vares egenskaber. Omstrukturingsprocessen i den undersøgte sæson 2004/05 har imidlertid tilført tekniske forbedringer som en faktor, der øger produktiviteten, og har resulteret i et fald i præsterede arbejdstimer pr. produceret ton.

4.2.7 Underbud

Undersøgelsen viste, at prisunderbud tog til efter indførelsen af de endelige beskyttelsesforanstaltninger. Den væsentligste bidragende faktor til denne udvikling er faldet i den amerikanske dollars værdi (jf. punkt 4.1.2)

(Kilde: Eurostat og selskabers data)

4.2.8 Rentabilitet

	2002/03	2003/04	2004/05
Nettofortjeneste/tab — salg i EU	- 4,3 %	- 6,5 %	- 5,5 %

(Kilde: Selskabers resultater)

I sæsonen 2004/05 begyndte EF-producenternes resultater langsomt at blive bedre igen, efterhånden som produktionen steg, og importpriserne først stabiliseredes. Fra januar 2005 begyndte priserne at stige. Denne positive udvikling fulgte efter en periode med dårlige resultater i 2003/04. Mindre salgsmængder, stigende importmængder til ekstremt lave priser og det forhold, at de midlertidige beskyttelsesforanstaltninger endnu ikke var effektive, var alle faktorer, som bidrog til disse dårlige resultater i 2003/04.

4.3. *Andre interesserede parters situation*

4.3.1. Eksportører

Over 98 % af den samlede eksport til Fællesskabet har oprindelse i Kina. Der blev sendt spørgeskemaer til eksportørerne, og de indsamlede oplysninger vedrørte ca. 20 % af den samlede eksportmængde til EU og måtte derfor suppleres med data fra Eurostat. Oplysningerne i spørgeskemaerne bekræftede groft set data fra Eurostat.

4.3.2. Importører/detailkæder

Tyske importører og detailkæder står i gennemsnit for 75 % af importen af konserverede satsumas til EU, mens de resterende 25 % især er fordelt på Tjekkiet, Nederlandene, Det Forenede Kongerige og Belgien. Den nuværende undersøgelse bekræftede, at den gældende licensordning fungerer godt, og at licenserne udnyttes fuldt ud af de traditionelle importører. Importørernes finansielle situation er blevet ved med at være sikker med bl.a. en gennemsnitlig fortjeneste på ca. 15 % for sektoren for konserverede mandariner.

5. **Analyse af resultaterne**

5.1 *Vurdering af virkningerne af foranstaltningerne*

Der er noteret positive virkninger som resultat af de foranstaltninger, der er indført.

Foranstaltningernes indførelse gav EF-producenterne mulighed for at gå i gang med en omstrukturingsproces. Den omfattende nedskæring af kapaciteten, der er opnået som resultat af dette, kombineret med foranstaltninger, som endnu ikke er gennemført, skulle give sektoren mulighed for at blive mere og mere konkurrencedygtig, maksimere produktiviteten og opnå stordriftsfordele.

Importen har stabiliseret sig efter kulminationen i 2003/04 og 2004/05, idet foranstaltningerne har ført til et fald i importmængden. Importpriserne var tidligere faldende, men begyndte at stige i 2005.

EF-producenternes samlede resultater i den undersøgte periode er stadig negative, men er blevet bedre sammenlignet med den forudgående sæson. Kombinationen af EF-erhvervsgrænsens større konkurrenceevne og stigende importpriser har ført til genoprettelse af EU-producenternes salg og produktion. Rentabiliteten, som i sæsonen 2003/04 var - 6,5 %, er i sæsonen 2004/05 steget til - 5,5 %.

I betragtning af den igangværende omstrukturingsproces, importtendenserne og EF-producenternes forbedrede situation er konklusionen, at de foranstaltninger, der er gennemført i henhold til Kommissionens forordning (EF) nr. 658/2004, er effektive.

5.2 *Vurdering af behovet for at fortsætte med at anvende foranstaltninger*

Det er først i forbindelse med de allerseneste tendenser, at de positive resultater af beskyttelsesforanstaltningerne er begyndt at vise sig. Dette er, hvad man måtte forvente, da de endelige foranstaltninger kun har været gældende i en enkelt konserveringssæson.

Omstrukturingsprocessen er startet og har indtil videre ført til en kapacitetsnedskæring på 25 %. Der forventes yderligere aktiviteter i de kommende år, og den endelige afslutning af processen vil derfor kræve mere tid.

Selv om importmængden er faldet, overskrider kontingentet på 32 000 tons regelmæssigt, især fordi den amerikanske dollar er faldet i værdi.

Som konkluderet under punkt 5 er EF-producenternes finansielle resultater for den undersøgte periode blevet bedre i sammenligning med den forudgående sæson, men de samlede resultater er stadig negative. På samme måde er deres produktion, markedsandel og salg i 2004/05 begyndt at stige, men svarer stadig til eller ligger lige under tallene for 2002/03.

Producenterne i Fællesskabet erkender de stigende positive virkninger af foranstaltningerne og har anmodet om en forhøjelse af tillægstolden til et niveau, som kunne forhindre, at der bliver importeret varer ud over kontingentet. Producenterne vil også stille sig positivt til, at der bliver indført en ordning med en mindstepris på et rimeligt niveau for at undgå uregelmæssige importpriser.

Bestemmelser om forhøjelse af beskyttelsesniveauet som følge af midtvejsundersøgelsen er imidlertid ikke indeholdt i artikel 21 i grundforordningen (EF) nr. 3285/94 om den fælles importordning eller i de relevante WTO-regler.

De samarbejdende importører har sat sig imod, at der blive fastsat en mindstepris, idet de fremfører, at en sådan ordning ikke vil være hensigtsmæssig på grund af risikoen for krydssubsidiering mellem mandariner og andre konserverede artikler, der importeres. Nogle af de traditionelle importører vil desuden foretrække, at deres nuværende ratio på 75 % blev forhøjet til 95 % for at forhindre spekulation i forbindelse med licenser. Hvad angår størrelsen af toldkontingentet, anmoder nogle importører om en betydelig stigning, idet de hævder, at EU-producenterne ikke har råmateriale nok (friske mandariner) til at kunne opfylde efterspørgslen på hjemmemarkedet.

Undersøgelsen har på den anden side vist, at høstudbyttet af friske satsumas nok er lidt faldende, men at det er til rådighed på markedet i tilstrækkelige mængder og til rimelige priser. Hvad angår argumentet vedrørende beregning og tildeling af mængder inden for toldkontingentet, er det fast praksis i disse sager at holde tilstrækkeligt med muligheder åbne for andre aktører på markedet for at sikre, at konkurrencen opretholdes. En ændring af tildelingen og beregningen af kontingentet vil derfor ikke være hensigtsmæssig.

Hvis man betragter den eksisterende kinesiske kapacitet og det forhold, at EF-producenterne stadig befinder sig i en sårbar situation, ville en ophævelse af foranstaltningerne bringe den igangværende omstrukturingsproces i fare. Kina er i stand til at levere til markederne i Japan, USA og Europa samtidigt og kan let tilpasse sig efterspørgselen på verdensmarkedet.

Den tillægstold, der skal betales, når kontingentet er opbrugt, må på samme måde være hensigtsmæssig i betragtning af den store forskel mellem de kinesiske priser cif, EU's grænse og de europæiske priser og det konstaterede målprisunderbud.

På baggrund af ovenstående konkluderer Kommissionen, at det fortsat er nødvendigt at anvende de gældende beskyttelsesforan-

staltninger for at lette EF-producenternes tilpasning og give mulighed for fortsat omstrukturering og yderligere genopretelse af den nuværende negative økonomiske situation.

5.3 Vurdering af liberaliseringstempoet

Som fastsat ved WTO og Fællesskabets lovrammer sker der allerede en gradvis liberalisering af foranstaltningerne. I den forbindelse er der fastsat bestemmelse om en forhøjelse af kontingentet på 5 % i Kommissionens forordning (EF) nr. 658/2004. Trods tillægstolden ligger importen over det kontingentloft på 32 000 tons, der gælder for et år. Undersøgelsen har vist, at en forbedring af de økonomiske indikatorer for EU-producenterne og deres igangværende omstrukturingsproces ikke overstiger det forudsete tempo og svarer til rimelige forventninger på det tidspunkt, hvor foranstaltningerne blev indført. Det kræver således mere tid end en enkelt konserveringssæson, hvis genoprettelses- og omstrukturingsprocessen skal give de forventede virkninger. Importørernes situation har ikke ændret sig og er stadig positiv.

En udvidelse af importtoldkontingentet ville bringe den igangværende omstrukturingsproces i fare og underminere virkningerne af foranstaltningerne. På dette grundlag finder Kommissionen, at det fastlagte liberaliseringstempo i forordning (EF) nr. 658/2004 er passende, og at det ikke ville være hensigtsmæssigt at sætte det op.

6. Afsluttende betragtninger

Ovenstående resultater viser, at EF-producenternes situation gradvis bliver bedre som følge af foranstaltningerne. En omstrukturingsproces på linje med forventningerne i den nuværende procedure er også i gang; det forventes, at dens fulde virkning vil vise sig i de kommende år.

Det fastsatte toldkontingent er blevet overskredet i hele undersøgelsesperioden, hvilket viser, at den specifikke told ikke er for høj og giver mulighed for omfattende outsourcing af fællesskabsmarkedet. Det nuværende liberaliseringstempo bør ikke sættes yderligere op, hvis foranstaltningerne stadig skal være effektive, så EF-producenterne får mulighed for at genoprette deres situation.

7. Konklusion

Kommissionens analyse, som støttes af det rådgivende udvalg, konkluderer derfor, at anvendelsen af de gældende beskyttelsesforanstaltninger er effektiv og stadig nødvendig, og at det nuværende liberaliseringstempo er passende.

De gældende foranstaltninger bør derfor fortsætte uden ændringer i deres nuværende form og på det nuværende niveau.

Meddelelse om indledning af en antidumpingprocedure vedrørende importen af visse wolfram-elektroder med oprindelse i Folkerepublikken Kina

(2005/C 322/07)

Kommissionen har modtaget en klage i henhold til artikel 5 i Rådets forordning (EF) nr. 384/96 om beskyttelse mod dumpingimport fra lande, der ikke er medlemmer af Det Europæiske Fællesskab, i det følgende benævnt »grundforordningen«⁽¹⁾, senest ændret ved Rådets forordning (EF) nr. 461/2004⁽²⁾, hvori det hævdes, at visse wolfram-elektroder med oprindelse i Folkerepublikken Kina, i det følgende benævnt »det pågældende land«, indføres til dumpingpriser og derved forvolder EF-erhvervsgrenen væsentlig skade.

1. Klagen

Klagen blev indgivet den 4. november 2005 af Eurometaux, i det følgende benævnt »klageren«, på vegne af producenter, der tegner sig for størstedelen, i dette tilfælde over 25 %, af den samlede produktion i Fællesskabet af visse wolfram-elektroder.

2. Varen

Den vare, der påstås indført til dumpingpriser, er visse wolfram-elektroder (herunder wolfram-stænger), undtagen kun sintrede stænger, også afskåret i afpassede længder, med oprindelse i Folkerepublikken Kina og normalt angivet under KN-kode ex 8101 95 00 og ex 8515 90 90, i det følgende benævnt »den pågældende vare«. KN-koderne angives kun til orientering.

3. Påstand om dumping

I overensstemmelse med artikel 2, stk. 7, i grundforordningen fastsatte klageren den normale værdi for Folkerepublikken Kina på grundlag af prisen i et land med markedsøkonomi, som er anført i punkt 5.1d). Påstanden om dumping er baseret på en sammenligning af den således beregnede normale værdi med prisen for den pågældende vare ved eksport til Fællesskabet.

På dette grundlag er den beregnede dumpingmargen betydelig.

4. Påstand om skade

Klageren har fremlagt bevis for, at importen af den pågældende vare fra Folkerepublikken Kina er steget i absolutte tal og målt i markedsandel.

Det påstås, at den importerede vares mængde og pris blandt andet har haft en negativ indvirkning på EF-erhvervsgrenens

markedsandel, salgsmængder og priser, hvilket har haft betydelige negative konsekvenser for EF-erhvervsgrenens samlede resultat og finansielle situation.

5. Procedure

Kommissionen har efter høring af det rådgivende udvalg fastslået, at klagen er indgivet af eller på vegne af den pågældende erhvervsgren i Fællesskabet, og at der foreligger tilstrækkeligt bevis til at berettiget indledning af en undersøgelse, og den indleder hermed en undersøgelse i henhold til artikel 5 i grundforordningen.

5.1. Procedure for fastsættelse af dumping og skade

Undersøgelsen vil vise, om den pågældende vare med oprindelse i Kina indføres til dumpingpriser, og om dette har forvoldt skade.

a) Stikprøve

I betragtning af det store antal parter, der er involveret i proceduren, kan Kommissionen beslutte at udtage stikprøver i overensstemmelse med artikel 17 i grundforordningen.

i) Stikprøve af eksportører/producenter i Folkerepublikken Kina

For at Kommissionen kan afgøre, om det er nødvendigt at udtage stikprøver, og i givet fald udtage disse, anmodes alle eksportører/producenter eller deres repræsentanter hermed om at give sig til kende over for Kommissionen og afgive følgende oplysninger om deres selskab eller selskaber inden for fristen i punkt 6b)i) og i den form, der er angivet i punkt 7:

— navn, adresse, e-mail-adresse, telefon- og faxnummer samt kontaktperson

— omsætningen i lokal valuta og mængden i tons af den pågældende vare, der er solgt med henblik på eksport til Fællesskabet i perioden fra den 1. oktober 2004 til den 30. september 2005

⁽¹⁾ EFT L 56 af 6.3.1996, s. 1. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 461/2004 (EUT L 77 af 13.3.2004, s. 12).

⁽²⁾ EUT L 77 af 13.3.2004, s. 12.

- omsætningen i lokal valuta og den mængde i tons af den pågældende vare, der blev solgt på hjemmemarkedet i perioden fra den 1. oktober 2004 til den 30. september 2005
- om selskabet har til hensigt at fremsætte krav om en individuel margen ⁽¹⁾ (kun producenter kan fremsætte krav om individuelle margener)
- en nøjagtig angivelse af selskabets aktiviteter med hensyn til fremstillingen af den pågældende vare
- navnene på alle forretningsmæssigt forbundne selskaber ⁽²⁾, der er involveret i produktion og/eller salg (til eksport og/eller på hjemmemarkedet) af den pågældende vare samt en nøjagtig angivelse af deres aktiviteter
- alle andre relevante oplysninger, som kunne være nyttige for Kommissionen i forbindelse med udtagelsen af stikprøven
- ved at afgive ovennævnte oplysninger er selskabet indforstået med, at det vil kunne blive inddraget i stikprøven. Hvis selskabet udtages til stikprøven, indebærer det besvarelse af et spørgeskema og accept af besøg med henblik på kontrol af besvarelsen. Hvis selskabet anfører, at det ikke er indforstået med at blive inddraget i stikprøven, anses det for ikke at have udvist samarbejdsvilje i forbindelse med undersøgelsen. Følgerne af manglende samarbejde er anført i punkt 8.

Kommissionen vil desuden kontakte myndighederne i eksportlandet og alle kendte sammenslutninger af eksportører/producenter for at indhente de oplysninger, som den anser for nødvendige for at udtage stikprøven af eksportører/producenter.

ii) Endelig udtagning af stikprøven

Alle interesserede parter, der ønsker at indgive oplysninger af relevans for udtagningen af stikprøven, skal gøre dette inden for fristen i punkt 6b)ii).

Kommissionen agter at udtage den endelige stikprøve efter at have hørt de berørte parter, som har erklæret sig rede til at indgå i stikprøven.

Selskaber, der indgår i stikprøven, skal besvare et spørgeskema inden for fristen i punkt 6b)iii) og samarbejde inden for rammerne af undersøgelsen.

⁽¹⁾ Der kan kræves individuel margen i henhold til grundforordningens artikel 17, stk. 3, for selskaber, der ikke er udvalgt til stikprøven, grundforordningens artikel 9, stk. 5, vedrørende individuel behandling i sager, der berører lande uden markedsøkonomi eller lande med overgangsøkonomi, og grundforordningens artikel 2, stk. 7, litra b), for selskaber, der gør krav på markedsøkonomisk status. Bemærk, at anmodninger om individuel behandling kræver en ansøgning i henhold til artikel 9, stk. 5, i grundforordningen, og at anmodninger om markedsøkonomisk status kræver en ansøgning i henhold til artikel 2, stk. 7, litra b), i grundforordningen.

⁽²⁾ Udtrykket forretningsmæssigt forbundne selskaber er defineret i artikel 143 i Kommissionens forordning (EØF) nr. 2454/93 om visse gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EØF) nr. 2913/92 om indførelse af en EF-toldkodeks (EFT L 253 af 11.10.1993, s. 1).

Hvis der ikke udvises tilstrækkelig samarbejdsvilje, kan Kommissionen træffe afgørelse på grundlag af de foreliggende faktiske oplysninger, jf. artikel 17, stk. 4, og artikel 18 i grundforordningen. Afgørelser truffet på grundlag af de foreliggende faktiske oplysninger kan være mindre gunstige for den pågældende part, jf. punkt 8.

b) Spørgeskemaer

For at indhente de oplysninger, som Kommissionen anser for nødvendige for sin undersøgelse, sender den spørgeskemaer til EF-erhvervsgrenen, til alle producentsammenslutninger i EF, til de eksportører/producenter i Folkerepublikken Kina, der indgår i stikprøven, til alle sammenslutninger af eksportører/producenter, til importørerne, til alle sammenslutninger af importører, der er anført i klagen, og til myndighederne i det pågældende eksportland.

Eksportører/producenter i Folkerepublikken Kina, som fremsætter krav om en individuel margen med henblik på anvendelse af artikel 17, stk. 3, og artikel 9, stk. 6, i grundforordningen, skal indgive et udfyldt spørgeskema inden for fristen i punkt 6a)ii) i denne meddelelse. De skal derfor anmode om et spørgeskema inden for fristen i punkt 6a)i) i denne meddelelse. Sådanne parter bør imidlertid være opmærksomme på, at Kommissionen, i tilfælde af at der udtages stikprøver af eksportører/producenter, kan beslutte ikke at beregne en individuel margen for dem, hvis antallet af eksportører/producenter er så stort, at en individuel behandling vil være urimelig byrdefuld og hindre, at undersøgelsen afsluttes rettidigt.

c) Indhentning af oplysninger og høringer

Alle interesserede parter opfordres hermed til at tilkendegive deres synspunkter, afgive andre oplysninger end besvarelser af spørgeskemaerne og fremlægge dokumentation herfor. Disse oplysninger og tilhørende dokumentation skal være Kommissionen i hænde inden for fristen i punkt 6a)ii).

Kommissionen kan endvidere høre interesserede parter, hvis de fremsætter anmodning herom og påviser, at der er særlige grunde til, at de bør høres. Anmodningen skal fremsættes inden for fristen i punkt 6a)iii).

d) Udvælgelse af land med markedsøkonomi

I overensstemmelse med artikel 2, stk. 7, litra a), i grundforordningen påtænkes det at vælge USA som et egnet land med markedsøkonomi med henblik på at fastsætte den normale værdi for Folkerepublikken Kina. Interesserede parter anmodes hermed om at fremsætte bemærkninger til dette valg inden for den særlige frist i punkt 6c).

e) *Markedsøkonomisk status*

For de eksportører/producenter i Kina, der hævder og fremlægger tilstrækkeligt bevis for, at de arbejder på markedsøkonomiske vilkår, dvs. at de opfylder kriterierne i artikel 2, stk. 7, litra c), i grundforordningen, vil den normale værdi blive fastsat i overensstemmelse med artikel 2, stk. 7, litra b), i grundforordningen. Eksportører/producenter, som ønsker at fremsætte behørigt underbyggede krav, skal gøre dette inden for den særlige frist i punkt 6d). Kommissionen sender de nødvendige formularer til alle de eksportører/producenter i Folkerepublikken Kina, der er nævnt i klagen, og til alle sammenslutninger af eksportører/producenter, der er nævnt i klagen, samt til myndighederne i Folkerepublikken Kina.

5.2. *Procedure for vurderingen af Fællesskabets interesser*

I overensstemmelse med artikel 21 i grundforordningen og hvis det dokumenteres, at der forekommer dumping og forvoldes skade som følge heraf, vil der blive truffet afgørelse om, hvorvidt det vil være i strid med Fællesskabets interesse at træffe antidumpingforanstaltninger. EF-erhvervsgrenen, importører, deres repræsentative sammenslutninger, repræsentative brugere og repræsentative forbrugerorganisationer kan derfor give sig til kende og indgive oplysninger til Kommissionen inden for den generelle frist i punkt 6a)ii), forudsat at de kan godtgøre, at der er en objektiv forbindelse mellem deres aktiviteter og den pågældende vare. Parter, som har handlet i overensstemmelse med overstående punktum, kan inden for fristen i punkt 6a)iii) anmode om en høring med angivelse af, hvilke særlige grunde der er til, at de bør høres. Det skal bemærkes, at der kun vil blive taget hensyn til oplysninger, som indgives i henhold til artikel 21 i grundforordningen, hvis de på indgivelsestidspunktet understøttes af faktuelle oplysninger.

6. **Frister**a) *Generelle frister*

- (i) For at anmode om et spørgeskema eller andre formularer

Alle interesserede parter bør anmode om et spørgeskema eller andre formularer hurtigst muligt og senest 10 dage efter offentliggørelsen af denne meddelelse i *Den Europæiske Unions Tidende*.

- (ii) For at give sig til kende og indsende besvarelser af spørgeskemaet og andre oplysninger

Medmindre andet er angivet skal alle interesserede parter, hvis der skal tages hensyn til deres bemærkninger i forbindelse med undersøgelsen, give sig til kende og kontakte Kommissionen, fremsætte deres synspunkter og indgive besvarelser af spørgeskemaet eller andre oplysninger senest 40 dage efter offentlig-

gørelsen af denne meddelelse i *Den Europæiske Unions Tidende*. Det skal bemærkes, at de fleste proceduremæssige rettigheder, der er fastsat i grundforordningen, kun kan respekteres, hvis parterne giver sig til kende inden for ovennævnte frist.

Selskaber, der er udtaget til en stikprøve, skal indgive besvarelserne af spørgeskemaet inden for fristerne i punkt 6b)iii).

(iii) *Høringer*

Alle interesserede parter kan også anmode om at blive hørt af Kommissionen inden for samme frist på 40 dage.

b) *Særlig frist i forbindelse med stikprøver*

- (i) De oplysninger, der er nævnt i punkt 5.1a)i) skal være Kommissionen i hænde senest 15 dage efter offentliggørelsen af denne meddelelse i *Den Europæiske Unions Tidende*, idet Kommissionen påtænker at høre berørte parter, der har givet udtryk for, at de er rede til at indgå i stikprøven, om den endelige udtagning inden for en frist på 21 dage fra offentliggørelsen af denne meddelelse i *Den Europæiske Unions Tidende*.
- (ii) Alle andre oplysninger, der er relevante for udtagningen af stikprøven, jf. punkt 5.1a)ii), skal være Kommissionen i hænde senest 21 dage efter offentliggørelsen af denne meddelelse i *Den Europæiske Unions Tidende*.
- (iii) Besvarelser af spørgeskemaet fra parter, der indgår i stikprøven, skal være Kommissionen i hænde senest 37 dage efter meddelelsen om, at de indgår i stikprøven.

(c) *Særlig frist for udvælgelse af et land med markedsøkonomi*

Parter, der er berørt af undersøgelsen, kan fremsætte bemærkninger til valget af USA, der som anført i punkt 5.1d) påtænkes anvendt som et land med markedsøkonomi for at fastsætte den normale værdi for Folkerepublikken Kina. Bemærkningerne skal være Kommissionen i hænde senest 10 dage efter offentliggørelsen af denne meddelelse i *Den Europæiske Unions Tidende*.

d) *Særlig frist for indgivelse af anmodninger om markedsøkonomisk status og/eller individuel behandling*

Behørigt dokumenterede krav om markedsøkonomisk status, jf. punkt 5.1e), og/eller om individuel behandling i henhold til artikel 9, stk. 5, i grundforordningen skal være Kommissionen i hænde senest 15 dage efter offentliggørelsen af denne meddelelse i *Den Europæiske Unions Tidende*.

7. Skriftlige redegørelser, besvarelser af spørgeskemaet og korrespondance

Alle redegørelser og anmodninger fra interesserede parter skal indgives skriftligt (ikke i elektronisk form, medmindre andet er angivet) med angivelse af den interesserede parts navn, adresse, e-mail-adresse og telefon- og faxnummer. Alle skriftlige redegørelser, herunder de oplysninger, der anmodes om i denne meddelelse, besvarelser af spørgeskemaet og korrespondance, som de interesserede parter videregiver som fortroligt materiale, skal forsynes med påtegningen »*Limited*«⁽¹⁾ og skal i overensstemmelse med artikel 19, stk. 2, i grundforordningen ledsages af et ikke-fortroligt sammendrag, som skal forsynes med påtegningen »For inspection by interested parties«.

Kommissionens adresse:

Europa-Kommissionen
Generaldirektoratet for Handel
Direktorat B
Kontor: J-79 5/16
B-1049 Bruxelles
Fax (32-2) 295 65 05

8. Manglende samarbejde

I tilfælde, hvor en af de interesserede parter nægter at give adgang til de nødvendige oplysninger eller undlader at meddele dem inden for de fastsatte frister eller lægger væsentlige hindringer i vejen for undersøgelsen, kan der træffes foreløbige eller endelige afgørelser, positive eller negative, på grundlag af de foreliggende faktiske oplysninger, jf. artikel 18 i grundforordningen.

Konstateres det, at en interesseret part har afgivet urigtige eller vildledende oplysninger, vil der blive set bort fra disse oplysninger, og de foreliggende faktiske oplysninger kan benyttes. Hvis en interesseret part ikke samarbejder eller kun samarbejder delvist, og undersøgelsesresultaterne derfor baseres på de foreliggende faktiske oplysninger i overensstemmelse med artikel 18 i grundforordningen, kan resultatet blive mindre gunstigt for denne part, end hvis den pågældende havde udvist samarbejdsvilje.

9. Tidsplan for undersøgelsen

Undersøgelsen afsluttes i overensstemmelse med artikel 6, stk. 9, i grundforordningen senest 15 måneder efter offentliggørelsen af denne meddelelse i *Den Europæiske Unions Tidende*. Der kan i overensstemmelse med artikel 7, stk. 1, i grundforordningen ikke træffes midlertidige foranstaltninger senere end 9 måneder efter offentliggørelsen af denne meddelelse i *Den Europæiske Unions Tidende*.

⁽¹⁾ Det betyder, at dokumentet kun er til intern brug. Det er beskyttet i henhold til artikel 4 i Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1049/2001 om aktindsigt i Europa-Parlamentets og Rådets dokumenter (EFT L 145 af 31.5.2001, s. 43). Det er et fortroligt dokument i henhold til artikel 19 i grundforordningen og artikel 6 i WTO-aftalen om anvendelse af artikel VI i GATT 1994 (antidumpingaftalen).

DOMSTOLEN

RETTEEN FOR EU-PERSONALESAGER

Oprettelse og sammensætning af afdelingerne, valg af afdelingsformænd og tilknytning af dommerne til afdelingerne

(2005/C 322/08)

I henhold til artikel 3, stk. 3 og 4, og artikel 4 i Rådets afgørelse 2004/752/EF, Euratom, af 2. november 2004 om oprettelse af en ret for EU-personalesager ⁽¹⁾, artikel 4, stk. 2 og 3, i bilag I til Domstolens statut og artikel 10 i procesreglementet for Retten i Første Instans har EU-Personaleretten den 30. november 2005 besluttet at sætte retten i tre afdelinger og i plenum. Den har endvidere for en periode, der løber fra den 30. november 2005 til den 30. september 2008, valgt H. KREPPEL og S. VAN RAEPENBUSCH som afdelingsformænd og tilknyttet dommerne til følgende afdelinger:

1. Afdeling

H. KREPPEL, afdelingsformand

H. TAGARAS og S. GERVASONI, dommere

2. Afdeling

S. VAN RAEPENBUSCH, afdelingsformand

I. BORUTA og H. KANNINEN, dommere

3. Afdeling, der sættes med tre dommere

P. MAHONEY, præsident for Retten for EU-personalesager ⁽²⁾

I. BORUTA, H. KANNINEN, H. TAGARAS og S. GERVASONI, dommere.

Sidstnævnte afdeling sættes med præsidenten og skiftevis enten dommerne I. BORUTA og H. TAGARAS eller dommerne H. KANNINEN og S. GERVASONI, medmindre andet tilsiges af forbindelser mellem sagerne.

⁽¹⁾ EUT 2004 L 333, s. 7.

⁽²⁾ EUT 2005 C 271, s. 27.

Kriterier for fordeling af sager til afdelingerne

(2005/C 322/09)

I henhold til artikel 4 i bilag I til Domstolens statut og artikel 12 i procesreglementet for Retten i Første Instans har EU-Personaleretten den 30. november 2005 for den første periode, der løber fra den dag, hvor Domstolens præsidents beslutning om, at EU-Personaleretten er behørigt oprettet, offentliggøres i EU-Tidende, og indtil den 30. september 2006, besluttet følgende:

- 1. Afdeling behandler alle sager med undtagelse af de sager, der hovedsagligt vedrører ansættelse, bedømmelse/forfremmelse og endeligt ophør med at gøre tjeneste, som behandles af 2. Afdeling.
- Et vist antal sager fordeles til 3. Afdeling, uafhængigt af de pågældende sagsområder, med et fast interval, der fastsættes i plenum.
- De ovenfor anførte fordelingsregler kan fraviges på grund af forbindelser mellem sagerne og for at sikre en afbalanceret og nogenlunde varieret arbejdsbyrde inden for EU-Personaleretten.

Udpegelse af den dommer, der afløser EU-Personalerettens præsident som den dommer, der behandler sager om foreløbige forholdsregler

(2005/C 322/10)

I henhold til artikel 3, stk. 4, i afgørelse 2004/752 og artikel 106 i procesreglementet for Retten i Første Instans har EU-Personaleretten den 30. november 2005 besluttet, at dommer S. VAN RAEPENBUSCH, der er formand for 2. Afdeling, for den periode, der løber fra den dag, hvor Domstolens præsidents beslutning om, at EU-Personaleretten er behørigt oprettet, offentliggøres i EU-Tidende, og indtil den 30. september 2006, afløser præsidenten for EU-Personaleretten som den dommer, der behandler sager om foreløbige forholdsregler, såfremt præsidenten har forfald.

Meddelelse

(2005/C 322/11)

Den 30. november 2005 har justitssekretær ved Retten for EU-Personalesager, Waltraud Hakenberg ⁽¹⁾, i henhold til artikel 4 og 20 i procesreglementet for Retten i Første Instans og artikel 3, stk. 4, i Rådets afgørelse 2004/752/EF, Euratom, af 2. november 2004 om oprettelse af en ret for EU-personalesager aflagt ed og har påbegyndt sin embedsvirksomhed for en periode på seks år, der udløber den 29. november 2011.

⁽¹⁾ EUT 2005 C 296, s. 39.

III

(Oplysninger)

KOMMISSIONEN

Indkaldelse(Indkaldelser) af forslag til indirekte FTU-aktioner under særprogrammet for forskning, teknologisk udvikling og demonstration inden for »Integration og styrkelse af det europæiske forskningsrum«

(2005/C 322/12)

1. I henhold til Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse nr. 1513/2002/EF af 27. juni 2002 om Det Europæiske Fællesskabs sjette rammeprogram for forskning, teknologisk udvikling og demonstration som bidrag til virkeliggørelsen af det europæiske forskningsrum og til innovation (2002-2006) ⁽¹⁾ vedtog Rådet den 30. september 2002 særprogrammet for forskning, teknologisk udvikling og demonstration om »Integration og styrkelse af det europæiske forskningsrum« (2002-2006) ⁽²⁾ (herefter benævnt »særprogrammet«).

I overensstemmelse med særprogrammets artikel 5, stk. 1, vedtog Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber (herefter benævnt »Kommissionen«) den 9. december 2002 et arbejdsprogram ⁽³⁾ (herefter benævnt »arbejdsprogrammet«), som indeholder en nærmere redegørelse for målene og de videnskabelige og teknologiske prioriteter i det pågældende særprogram samt en tidsplan for gennemførelsen.

I henhold til artikel 9, stk. 1, i Europa-Parlamentets og Rådets forordning af 16. december 2002 om deltagelsesregler for virksomheder, forskningscentre og universiteter og regler for formidling af forskningsresultater gældende under gennemførelsen af De Europæiske Fællesskabs sjette rammeprogram (2002-2006) ⁽⁴⁾ (herefter benævnt »regler for deltagelse«), skal forslag til indirekte FTU-aktioner indhentes med indkaldelser af forslag.

2. Nærværende indkaldelse(indkaldelser) af forslag til indirekte FTU-aktioner (herefter benævnt »indkaldelsen«) »indkaldelserne«) omfatter denne generelle del samt de specifikke betingelser, der er beskrevet i bilaget(bilagene). Bilaget(Bilagene) indeholder bl.a. fristen(fristerne) for indsendelse af

forslag til indirekte FTU-aktioner, en dato for, hvornår evalueringen af forslagene forventes afsluttet, det vejledende budget, de berørte instrumenter og forskningsområder, kriterierne for evaluering af forslag til indirekte FTU-aktioner, det mindste antal deltagere og eventuelle begrænsninger.

3. Fysiske eller juridiske personer, der ikke er omfattet af en af udelukkelsesgrundene i deltagelsesreglerne eller i artikel 114, stk. 2, i Rådets forordning (EF, Euratom) nr. 1605/2002 af 25. juni 2002 om finansforordningen vedrørende De Europæiske Fællesskabs almindelige budget ⁽⁵⁾, (herefter benævnt »forslagsstillere«) opfordres til at indsende forslag til indirekte FTU-aktioner til Kommissionen med forbehold af, at de opfylder betingelserne i deltagelsesreglerne og indkaldelsen.

I forbindelse med forhandlingerne om de indirekte FTU-aktioner vil det blive kontrolleret, om forslagsstillerne opfylder betingelserne for deltagelse. Inden da skal forslagsstillerne imidlertid underskrive en erklæring om, at de ikke befinder sig i en af de situationer, der nævnes i finansforordningens artikel 93, stk. 1. De skal også have forelagt Kommissionen de oplysninger, der er opstillet i artikel 173, stk. 2, i Kommissionens forordning (EF, Euratom) nr. 2342/2002 af 23. december 2002 om gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EF, Euratom) nr. 1605/2002 om finansforordningen vedrørende De Europæiske Fællesskabs almindelige budget ⁽⁶⁾.

Det Europæiske Fællesskab fører ligestillingspolitik og opfordrer derfor særlig kvinder til enten selv at indsende forslag til indirekte FTU-aktioner eller til at deltage i indsendelse af forslag til indirekte FTU-aktioner.

⁽¹⁾ EFT L 232 af 29.8.2002, s. 1.

⁽²⁾ EFT L 294 af 29.10.2002, s. 1.

⁽³⁾ Kommissionens dokument C(2002) 4789, ændret ved C(2003) 577, C(2003) 955, C(2003) 1952, C(2003) 3543, C(2003) 3555, C(2003) 4609, C(2003)5183, C(2004)433, C(2004)2002, C(2004)2727, C(2004)3324 og C(2004)4178. Ingen af disse er offentliggjort.

⁽⁴⁾ EFT L 355 af 30.12.2002, s. 23.

⁽⁵⁾ EFT L 248 af 16.9.2002, s. 1.

⁽⁶⁾ EFT L 357 af 31.12.2002, s. 1.

4. I forbindelse med indkaldelsen(indkaldelserne) udarbejder Kommissionen vejledninger for forslagsstillere med oplysninger om udarbejdelse og indsendelse af et forslag til indirekte FTU-aktion. Kommissionen stiller ligeledes retningslinjer for evaluering af forslag og udvælgelsesprocedurer ⁽¹⁾ til rådighed. Disse vejledninger og retningslinjer samt arbejdsprogrammet og andre oplysninger vedrørende indkaldelsen(indkaldelserne) kan fås ved henvendelse til Kommissionen på en af følgende adresser:

Europa-Kommissionen
FP6 Information Desk
Generaldirektoratet for Forskning
B-1049 Bruxelles
Internet-adresse: www.cordis.lu/fp6

5. Forslag til indirekte FTU-aktioner kan normalt kun indsendes i en elektronisk udgave via systemet til elektronisk indsendelse af forslag (EPSS ⁽²⁾). Under særlige omstændigheder kan en koordinator få Kommissionens tilladelse til at indsende en papirudgave forud for indkaldelsesfristen. Der bør ansøges skriftligt til en af de følgende adresser:

Europa-Kommissionen
INCO Information Desk
Direktoratet N
Generaldirektoratet for Forskning
B-1049 Bruxelles

eller inco@cec.eu.int. Anmodningen ledsages af en begrundelse for, hvorfor der ansøges om en undtagelse. Forslagsstillere, som ønsker at indsende papirudgaver, bærer ansvaret for at sikre, at sådanne anmodninger om undtagelse og de tilknyttede procedurer afsluttes i så god tid, at de kan overholde indsendelsesfristen.

Alle forslag til indirekte FTU-aktioner skal indeholde to dele: formularerne (Del A) og beskrivelsen (Del B).

Forslag til indirekte FTU-aktioner kan forberedes offline eller online og indsendes online. Del B af forslaget til indirekte FTU-aktioner skal indsendes i PDF («portable document format», kompatibelt med Adobe Version 3 eller senere med indlejret skrifttype). Komprimerede («zip») filer vil ikke komme i betragtning.

EPSS edb-værktøjet (til anvendelse offline eller online) vil være tilgængeligt via webstedet Cordis www.cordis.lu.

Forslag til indirekte FTU-aktioner, der indsendes online, og som er ufuldstændige, ulæselige eller indeholder virus, vil ikke komme i betragtning.

Udgaver af forslag til indirekte FTU-aktioner, der indsendes på et datalagringsmedie (f.eks. CD-ROM, diskette), via e-mail eller fax vil ikke komme i betragtning.

Forslag til indirekte FTU-aktioner, der efter givet tilladelse indsendes som papirudgave, og som er ufuldstændige, vil ikke komme i betragtning.

Der findes yderligere oplysninger om de forskellige procedurer for indgivelse af forslag i bilag J til retningslinjerne for evaluering af forslag og udvælgelsesprocedurer.

6. Forslag til indirekte FTU-aktioner skal være Kommissionen i hænde senest på den dato og det klokkeslæt, der er fastsat som frist i den relevante indkaldelse. Forslag til indirekte FTU-aktioner, som modtages efter dette tidspunkt, vil ikke komme i betragtning.

Forslag til indirekte FTU-aktioner, som ikke opfylder betingelserne til det mindste antal deltagere som anført i den relevante indkaldelse, vil ikke komme i betragtning.

Dette gælder også eventuelle yderligere støtteberettigelseskræfter nævnt i arbejdsprogrammet.

7. I tilfælde af, at det samme forslag til indirekte FTU-aktion indsendes flere gange, vil Kommissionen anvende den seneste udgave, der er modtaget før datoen og klokkeslættet for fristen for indsendelse i den pågældende indkaldelse.
8. Hvis det er fastsat i den pågældende indkaldelse, vil forslag til indirekte FTU-aktioner kunne behandles i en senere evalueringsrunde.
9. Forslagsstillerne opfordres til at anføre indkaldelsens referencenummer i al korrespondance vedrørende indkaldelsen (f.eks. anmodning om oplysninger eller indsendelse af et forslag til indirekte FTU-aktioner).

⁽¹⁾ C(2003)883 af 27.3.2003, senest ændret ved C(2004)3337 af 1.9.2004.

⁽²⁾ EPSS er et værktøj, der kan bistå forslagsstillere med at udarbejde og forelægge deres forslag elektronisk.

BILAG

- 1) **Særprogram:** Integration og styrkelse af det europæiske forskningsrum
- 2) **Udvalgt tema/fagområde:** Særlige foranstaltninger til støtte for internationalt samarbejde — de vestlige Balkan-lande (WBC)
- 3) **Indkaldelsens titel:** Specifikke støtteaktioner (SSA) over for de vestlige Balkan-lande
- 4) **Indkaldelsens reference:** FP6-2005-INCO-WBC/SSA-3
- 5) **Dato for offentliggørelse:** 17. december 2005
- 6) **Sidste frist(er) for indsendelse:** 6. marts 2006 kl. 17.00 (lokal tid i Bruxelles)
- 7) **Samlet vejledende budget:** 4 mio. EUR i 2006
- 8) **Område og instrumenter:**

Område	Instrumenter ⁽¹⁾
Nyt specifikt område: Styrkelse af forskningskompetencer i de vestlige Balkan-lande	SSA
⁽¹⁾ SSA = Specifik støtteaktion.	

- 9) **Mindste antal deltagere ⁽¹⁾:**

Instrument	Mindste antal deltagere
SSA	Én juridisk enhed, der er etableret i de vestlige Balkan-lande

- 10) **Begrænsninger for deltagelse:** Koordinatoren bør være en juridisk enhed med hjemsted i de vestlige Balkan-lande
- 11) **Konsortieaftale:** Deltagere i FTU-aktioner, der gennemføres som følge af denne indkaldelse, skal ikke nødvendigvis indgå en konsortieaftale
- 12) **Evalueringsprocedure:**
 - Evalueringsproceduren gennemføres i en enkelt fase.
 - Forslagene bedømmes ikke anonymt
- 13) **Evalueringskriterier:** se arbejdsprogrammets bilag B vedrørende gældende kriterier (herunder deres indbyrdes vægning og tærskler samt den overordnede tærskel) pr. instrument
- 14) **Vejledende frister for evaluering og udvælgelse:**
 - Evalueringsresultater: Forventes at foreligge ca. 3 måneder efter indsendelsesfristens udløb.
 - Underskrivelse af kontrakt: De første kontrakter i relation til denne indkaldelse forventes at træde i kraft 7 måneder efter indsendelsesfristens udløb

⁽¹⁾ MS = EU's medlemsstater; AS (inkl. ACC) = associerede stater; ACC = associerede kandidatlande. De vestlige Balkan-lande er defineret i arbejdsprogrammets bilag C.

Ændring af indkaldelse af forslag til indirekte FTU-aktioner vedrørende særprogrammet for forskning, teknologisk udvikling og demonstration: »Integration og styrkelse af det europæiske forskningsrum«

(De Europæiske Fællesskabers Tidende C 315 af 17. december 2002)

(2005/C 322/13)

Kommissionen har besluttet at foretage følgende ændringer den 7. juli 2005 ⁽¹⁾:

— I pkt. 7, s. 51 (bilag 25): Indkaldelsens reference: FP6-2002-INCO-DEV/SSA-1:

i stedet for: »**Samlet vejledende budget:** 1 mio. EUR i 2003. Det samlede vejledende budget for 2004, 2005 og 2006 vil fremgå af de periodiske ajourførte udgaver af arbejdsprogrammet.«

læses: »**Samlet vejledende budget:** 2,4 mio. EUR i 2006 (frist 6. marts).«

— I pkt. 7, s. 52 (bilag 26): Indkaldelsens reference: FP6-2002-INCO-MPC/SSA-2:

i stedet for: »**Samlet vejledende budget:** 0,6 mio. EUR i 2003. Det samlede vejledende budget for 2004, 2005 og 2006 vil fremgå af de periodiske ajourførte udgaver af arbejdsprogrammet.«

læses: »**Samlet vejledende budget:** 1 mio. EUR i 2006 (frist 6. marts).«

— Side 53 (bilag 27): Indkaldelsens reference: FP6-2002-INCO-WBC/SSA-3:

For 2006 annulleres denne indkaldelse og erstattes med en ny særlig SSA-indkaldelse: FP6-2005-INCO-WBC/SSA-3. Frist 6. marts 2006, offentliggjort i denne udgave af *Den Europæiske Unions Tidende*.

— I pkt. 7, s. 54 (bilag 28): Indkaldelsens reference: FP6-2002-INCO-Russia+NIS/SSA-4:

i stedet for: »**Samlet vejledende budget:** 0,6 mio. EUR i 2003. Det samlede vejledende budget for 2004, 2005 og 2006 vil fremgå af de periodiske ajourførte udgaver af arbejdsprogrammet.«

læses: »**Samlet vejledende budget:** 0,7 mio. EUR i 2006 (frist 6. marts).«

— I pkt. 7, s. 55 (bilag 29): Indkaldelsens reference: FP6-2002-INCO-COMultilatRTD/SSA-5:

i stedet for: »**Samlet vejledende budget:** 0,6 mio. EUR i 2003. Det samlede vejledende budget for 2004, 2005 og 2006 vil fremgå af de periodiske ajourførte udgaver af arbejdsprogrammet.«

læses: »**Samlet vejledende budget:** 2,3 mio. EUR i 2006 (frist 6. marts).«

⁽¹⁾ Kommissionens afgørelse C(2005)2076 af 7. juli, ikke offentliggjort.

Indkaldelse af forslag til indirekte FTU-aktioner under særprogrammet for forskning, teknologisk udvikling og demonstration: »Strukturering af det europæiske forskningsrum«

Videnskab og samfund: René Descartes-priser

Indkaldelsens reference: FP6-2005-Science and Society -18

(2005/C 322/14)

1. Rådet vedtog den 30. september 2002 særprogrammet for forskning, teknologisk udvikling og demonstration om »Strukturering af det europæiske forskningsrum« (2002-2006)⁽¹⁾ (»særprogrammet«). Det skete på grundlag af Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse nr. 1513/2002/EF af 27. juni 2002 om Det Europæiske Fællesskabs sjette rammeprogram for forskning, teknologisk udvikling og demonstration som bidrag til realiseringen af det europæiske forskningsrum og til innovation (2002-2006)⁽²⁾.

På grundlag af særprogrammets artikel 5, stk. 1, vedtog Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber (»Kommissionen«) den 9. september 2002 et arbejdsprogram⁽³⁾ (herefter benævnt »arbejdsprogrammet«), som redegør detaljeret for særprogrammets målsætninger og videnskabelige og teknologiske prioriteter og opstiller en tidsplan for gennemførelsen.

Forslag til indirekte FTU-aktioner skal indgives på grundlag af betingelser, der fastsættes i forslagsindkaldelser. Det fremgår af artikel 9, stk. 1, i Europa-Parlamentets og Rådets forordning af 16. december 2002 om deltagelsesregler for virksomheder, forskningscentre og universiteter og regler for formidling af forskningsresultater gældende under gennemførelsen af De Europæiske Fællesskabs sjette rammeprogram (2002-2006)⁽⁴⁾ (»deltagelsesreglerne«).

2. Den her foreliggende indkaldelse af forslag til indirekte FTU-aktioner (»indkaldelsen«) består dels af denne generelle del, dels af de specifikke betingelser, der er beskrevet i bilaget. Bilaget indeholder bl.a. fristen for indsendelse af forslag til indirekte FTU-aktioner, en dato for, hvornår evalueringen af forslagene forventes afsluttet, det vejledende budget, de berørte instrumenter og forskningsområder, kriterierne for evaluering af forslag til indirekte FTU-aktioner, det mindste antal deltagere og eventuelle begrænsninger.

⁽¹⁾ EFT L 294 af 29.10.2002, s. 44.

⁽²⁾ EFT L 232 af 29.8.2002, s. 1.

⁽³⁾ Kommissionens afgørelse C(2002)4791 senere ændret ved Kommissionens afgørelser C(2003)635, C(2003)998, C(2003)1951, C(2003)2708, C(2003)4571, C(2004)48, C(2004)3330, C(2004)4726, C(2005)969, C(2005)1447, C(2005)3190 og C(2005)4206, ingen af dem offentliggjort.

⁽⁴⁾ EFT L 355 af 30.12.2002, s. 23.

3. Fysiske og juridiske personer, der opfylder betingelserne i deltagelsesreglerne, (»forslagsstillere«) opfordres til på deltagelsesreglernes og indkaldelsens betingelser at indsende forslag til indirekte FTU-aktioner til Kommissionen. Forslagsstillere må ikke være omfattet af en af udelukkelsesgrundene i deltagelsesreglerne eller i artikel 114, stk. 2, i Rådets forordning (EF, Euratom) nr. 1605/2002 af 25. juni 2002 om finansforordningen vedrørende De Europæiske Fællesskabs almindelige budget⁽⁵⁾.

Under forhandlingerne om den indirekte FTU-aktion vil det blive kontrolleret, om forslagsstillerne opfylder deltagelsesbetingelserne. Inden da skal forslagsstillerne imidlertid underskrive en erklæring om, at de ikke befinder sig i en af de situationer, der nævnes i finansforordningens artikel 93, stk. 1. De skal også have forelagt Kommissionen de oplysninger, der er anført i artikel 173, stk. 2, i Kommissionens forordning (EF, Euratom) nr. 2342/2002 af 23. december 2002 om gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EF, Euratom) nr. 1605/2002 om finansforordningen vedrørende De Europæiske Fællesskabs almindelige budget⁽⁶⁾.

Det Europæiske Fællesskab fører ligestillingspolitik og opfordrer derfor især kvinder til enten selv at indsende forslag eller deltage i indsendelse af forslag til indirekte FTU-aktioner.

4. I forbindelse med indkaldelsen stiller Kommissionen en vejledning for forslagsstillere til rådighed. Den indeholder oplysninger om, hvordan et forslag til indirekte FTU-aktion udarbejdes og indsendes. Kommissionen stiller ligeledes et sæt retningslinjer for forslagsevaluering og udvælgelsesprocedurer til rådighed⁽⁷⁾. Vejledningen og retningslinjerne samt arbejdsprogrammet og andre oplysninger vedrørende indkaldelsen kan fås ved henvendelse til Kommissionen på følgende adresser:

Europa-Kommissionen
FP6 Information Desk
Generaldirektoratet for Forskning (RTD)
B-1049 Bruxelles
E-post: rtd-descartes@cec.eu.int
Internetadresse: http://europa.eu.int/comm/research/descartes/index_en.htm

⁽⁵⁾ EFT L 248 af 16.9.2002, s. 1.

⁽⁶⁾ EFT L 357 af 31.12.2002, s. 1.

⁽⁷⁾ C(2003) 883 af 27.3.2003, senest ændret ved C(2004) 3337 af 1.9.2004.

5. Forslagsstillerne opfordres til kun at indsende en elektronisk udgave af deres forslag til indirekte FTU-aktioner på område 4.3.4.2 (a) (i): Descartes-priser (forskning) og til at gøre det via systemet til elektronisk indsendelse af forslag (EPSS)⁽¹⁾. Kommissionen kan dog under særlige omstændigheder give en koordinator tilladelse til at indsende en papirudgave i god tid før indsendelsesfristen. Ansøgning herom skal være skriftlig og sendes til: *rtddescartes@cec.eu.int*. Ansøgningen skal begrundes. Forslagsstillere, som ønsker at indsende papirudgaver, bærer ansvaret for at sikre, at sådanne ansøgninger om undtagelse og de tilknyttede procedurer afsluttes i så god tid, at de kan overholde indsendelsesfristen.

Forslag til indirekte FTU-aktioner på område 4.3.4.2 (a) (i): Descartes-priser (forskning) kan udarbejdes enten offline eller online og indsendes online. Del B af forslag til indirekte FTU-aktioner må kun indsendes i PDF (»portable document format«, kompatibelt med Adobe Version 3 eller senere med indlejret skrifttype). Komprimerede filer (»zip-filer«) kommer ikke i betragtning.

EPSS-systemet, som kan anvendes offline eller online, er der adgang til fra Cordis-webstedet på adressen www.cordis.lu.

Forslag til indirekte FTU-aktioner på område 4.3.4.2 (a) (i): Descartes-priser (forskning), der indsendes online, og som er ufuldstændige, ulæselige eller indeholder virus, kommer ikke i betragtning.

Udgaver af forslag til indirekte FTU-aktioner på område 4.3.4.2 (a) (i): Descartes-priser (forskning), der indsendes på et løst datalagringsmedie (f.eks. cd-rom, diskette), som e-post eller fax, kommer ikke i betragtning.

Forslag til indirekte FTU-aktioner på område 4.3.4.2 (a) (i): Descartes-priser (forskning), der må indsendes som papirudgave, men som er ufuldstændige, kommer ikke i betragtning.

Forslag til indirekte FTU-aktioner på område 4.3.4.2 (a) (ii): Descartes-priser (kommunikation) må derimod kun indsendes i papirudgave.

Forslag til indirekte FTU-aktioner på område 4.3.4.2 (a) (ii): Descartes-priser (kommunikation) skal udarbejdes og indsendes ved hjælp af formularerne i vejledningen for forlagsstillere.

6. Forslag til indirekte FTU-aktioner på område 4.3.4.2 (a) (ii): Descartes-priser (kommunikation), der indgives på papir, mærkes som anført nedenfor og sendes til Kommissionen på følgende adresse:

»FP6 — Research Proposal«
FP6-2005-Science and Society 18
Europa-Kommissionen
B-1049 Bruxelles

Forslag, der afleveres personligt eller via en befuldmægtiget person (herunder også private kurertjenester⁽²⁾) skal afleveres til Kommissionen på følgende adresse og mærkes på følgende måde:

»FP6 — Research Proposal«
FP6-2005-Science and Society 18
Europa-Kommissionen
Rue de Genève 1
B-1140 Bruxelles

Alle forslag til indirekte FTU-aktioner skal indeholde to dele: formularerne (del A) og beskrivelsen (del B).

Nærmere oplysninger om de forskellige procedurer for indgivelse af forslag findes i bilag J til retningslinjerne for forslagsvurdering og udvælgelsesprocedurer.

7. Forslag til indirekte FTU-aktioner skal være Kommissionen i hænde senest på den dato og det klokkeslæt, der er fastsat som frist i den relevante indkaldelse. Forslag til indirekte FTU-aktioner, som modtages efter dette tidspunkt, kommer ikke i betragtning.

Forslag til indirekte FTU-aktioner, som ikke opfylder betingelserne til det mindste antal deltagere, der er anført i den relevante indkaldelse, kommer ikke i betragtning.

Det samme gælder med hensyn til eventuelle supplerende kriterier for at komme i betragtning, der er anført i arbejdsprogrammet.

8. Indsendes samme forslag til indirekte FTU-aktion flere gange, behandler Kommissionen den seneste version, der er modtaget før den dato og det klokkeslæt, der er anført som frist i indkaldelsen.

9. Hvis den relevante indkaldelse indeholder en bestemmelse derom, vil forslag til indirekte FTU-aktioner kunne behandles i en senere evalueringsrunde.

10. Forslagsstillerne bedes anføre indkaldelsens reference i al korrespondance vedrørende indkaldelsen (f.eks. anmodning om oplysninger eller indsendelse af et forslag til indirekte FTU-aktioner).

⁽¹⁾ EPSS - Electronic Proposal Submission System - er et værktøj, der kan bistå forlagsstillere med at udarbejde og forelægge deres forslag elektronisk.

⁽²⁾ Hvis modtagerens telefonnummer skal opgives, benyttes (32-2) 299 11 11 (contact Ms Maxwell or Ms Martina Ritter)

BILAG

- 1) **Særprogram:** Strukturering af det europæiske forskningsrum
- 2) **Aktivitet:** Videnskab og samfund
- 3) **Indkaldelsens titel:** René Descartes-priser 2006
- 4) **Indkaldelsens referencenummer:** FP6-2005-Science-and-society-18
- 5) **Dato for offentliggørelse:** 17. december 2005
- 6) **Indsendelsesfrist:** 4. maj 2006, kl. 17.00 (lokal tid i Bruxelles).
- 7) **Samlet vejledende budget:** 1,425 mio. EUR

Instrument ⁽¹⁾	EUR (mio.)
SSA	1,425

⁽¹⁾ SSA = specifik støtteaktion.

- 8) **Område og instrumenter:** Der indkaldes forslag inden for følgende emner. Tabellen indeholder kun den korte betegnelse. Ansøgere kan finde en udførlig beskrivelse af emnerne i arbejdsprogrammet om videnskab og samfund.

Område	Instrument	Vejledende budget (mio. EUR)
4.3.4.2 (a) i: Descartes-prisen (forskning)	SSA	1,0 til vinderen(-ne) (mindstebeløb for en pris: 200 000 EUR) og 150 000 EUR til finaledeeltagerne (30 000 EUR pr. finaledeeltager)
4.3.4.2 (a) ii: Descartes-prisen (formidling)	SSA	0,25 til vinderen(-ne) (mindstebeløb for en pris: 50 000 EUR) og 25 000 EUR til finaledeeltagerne (5 000 EUR pr. finaledeeltager)

- 9) **Mindste antal deltagere ⁽¹⁾:**

Instrument	Mindste antal deltagere
SSA 4.3.4.2 (a) i: Descartes-prisen (forskning)	To juridiske enheder fra to forskellige MS eller AS og omfattende mindst en MS eller ACC.
SSA 4.3.4.2 (a) ii: Descartes-prisen (formidling)	1 juridisk enhed fra 1 MS eller AS.

- 10) **Begrænsninger for deltagelse:** Forudsat, at nedenstående betingelser er opfyldt, kan enhver juridisk enhed, der er etableret i et tredjeland, som ikke er omfattet af artikel 6, stk. 2, i reglerne for deltagelse (enheder i lande, som har indgået en VITEK-aftale med Fællesskabet, har automatisk ret til at deltage) også deltage i dette udbud, hvis en sådan deltagelse er en fordel eller afgørende for den foreslåede aktivitet, og hvis det krævede antal deltagere fra medlemsstater eller associerede stater allerede forefindes.

For Descartes' forskningspris (4.3.4.2 (a) i)

— Forskningsgrupper og nominerende organer kan kun indstille ét projekt per forslag.

For Descartes' formidlingspris (4.3.4.2 (a) ii)

— Kandidaten skal have modtaget en pris for videnskabsformidling.

— Der skal indsendes en genpart af priscertifikatet sammen med indstillingen.

— Kun tidligere prisbelønnet formidlingsarbejde bedømmes, ikke præstationer, der er udført siden da.

— Indstillingen skal forelægges fra den organisation, der har tildelt kandidaten denne pris.

— Organisationen må kun indstille én kandidat per forslag.

Forslagene vil ikke blive evalueret, medmindre alle disse kriterier er opfyldt.

⁽¹⁾ MS = EU's medlemsstater; AS (inkl. ACC) = associerede stater; ACC = Associerede kandidatlande.
Enhver juridisk enhed, som er etableret i en medlemsstat eller en associeret stat, og som har det påkrævede antal deltagere, kan være endeltager i en indirekte aktion.

- 11) **Konsortieaftale:** Der er ikke noget krav om, at deltagere i FTU-aktioner, der gennemføres som følge af denne indkaldelse, skal indgå en konsortieaftale.
- 12) **Evalueringsprocedure:**
- Evalueringen gennemføres i en enkelt fase, eventuelt med individuelle evalueringer, der foretages via fjernevaluering.
 - Forslagene bedømmes ikke anonymt.
- 13) **Evalueringskriterier:** For René Descartes-prisen (forskning) — det nuværende arbejdsprogrammes emne 4.3.4.2 (a) i — gælder følgende evalueringskriterier:
1. Forslagets kvalitet (tærskelpoint: 4 ud af 5 mulige; vægtning = 3)
 - resultaternes kvalitet og nyhedsværdi
 - bidrag til løsning af centrale videnskabelige og teknologiske problemer.
 2. Europæisk nytteværdi (tærskelpoint: 4 ud af 5 mulige; vægtning = 1)
 - I hvor stort omfang resultaterne er betinget af, at forskningen udføres på europæisk eller bredere internationalt niveau.
- Samlet antal tærskelpoint efter vægtning: 17 ud af 20 mulige.
- For René Descartes-prisen (formidling) — det nuværende arbejdsprogrammes emne 4.3.4.2 (a) ii — gælder følgende evalueringskriterier:
1. Forslagets kvalitet (tærskelpoint: 4 ud af 5 mulige)
 - Hensigtsmæssigheden og nyhedsværdien af de tekniske midler, der er sat ind på formidlingsaktiviteten, samt den kompetence, hvormed de er anvendt
 - det videnskabelige indholds nøjagtighed, hensigtsmæssighed og soliditet
 2. Relevans og effekt (tærskelpoint: 3 ud af 5 mulige):
 - Formidlingsarbejdets effektivitet med hensyn til at synliggøre videnskab, teknik eller teknologi for målgruppen
 - i hvor høj grad det er lykkedes ved formidlingsarbejdet at behandle de vigtigste spørgsmål og/eller forventninger i det europæiske samfund.
 3. Europæisk nytteværdi (tærskelpoint: 3 ud af 5 mulige; vægtning = 2)
 - Formidlingsarbejdets egnethed som eller formidlerens evne til at præsentere en model for indholdets videreformidling til andre kulturer
 - formidlingsarbejdets egnethed eller formidlerens evne til at lægge op til nye tankebaner og udløse efterfølgende initiativer i en bredere sammenhæng.
- Samlet antal tærskelpoint efter vægtning: 16 ud af 20 mulige.
- 14) **Vejledende frister for evaluering og udvælgelse:**
- Evalueringens resultater: Forventes at foreligge inden 6 måneder efter indsendelsesfristen.
 - Indgåelse af **bevillingsskrivelser:** Priserne forventes uddelt inden udgangen af 2006.
-

UK-Edinburgh: Ruteflyvning**I medfør af artikel 4, stk. 1, litra d), i Rådets forordning (EØF) nr. 2408/92 giver Det Forenede Kongerige følgende i udbud: Ruteflyvning mellem Glasgow og Barra (Skotland)**

(2005/C 322/15)

(EØS-relevant tekst)

1. **Indledning:** I medfør af bestemmelserne i artikel 4, stk. 1, litra a), i Rådets forordning (EØF) nr. 2408/92 af 23.7.1992 om EF-luftfartsselskabers adgang til luftruter inden for Fællesskabet, har Det Forenede Kongerige besluttet at indføre forpligtelse til offentlig tjeneste vedrørende ruteflyvning mellem Glasgow og Barra. De nærmere bestemmelser for denne forsyningspligt er offentliggjort i *De Europæiske Fællesskabers Tidende* C 387/06 af 21.12.1996 og ændret ved *De Europæiske Fællesskabers Tidende* C 355/04 af 8.12.1999, C 310/08 af 13.12.2002, *Den Europæiske Unions Tidende* C 278/06 af 19.11.2003 og C 321 af 16.12.2005.

Hvis der den 1.3.2006 ikke er noget luftfartsselskab, der har påbegyndt eller er i færd med at påbegynde ruteflyvning mellem Glasgow og Barra i henhold til forpligtelsen til offentlig tjeneste og uden at anmode om økonomisk kompensation, har Det Forenede Kongerige i medfør af proceduren i artikel 4, stk. 1, litra d), i ovennævnte forordning besluttet fortsat at begrænse adgangen til et enkelt luftfartsselskab for ruten og - efter udbud - at give luftfartsselskabet retten til at beflyve ruten fra den 1.4.2006.

2. **Følgende gives i udbud:** Ruteflyvning mellem Glasgow og Barra fra den 1.4.2006 i henhold til forpligtelse til offentlig tjeneste som offentliggjort i *De Europæiske Fællesskabers Tidende* C 387/06 af 21.12.1996 og ændret ved *De Europæiske Fællesskabers Tidende* C 355/04 af 8.12.1999, C 310/08 af 13.12.2002, *Den Europæiske Unions Tidende* C 278/06 af 19.11.2003 og C 321 af 16.12.2005.

3. **Følgende kan deltage:** Alle luftfartsselskaber, som har en gyldig tilladelse udstedt af en medlemsstat i henhold til Rådets forordning (EØF) nr. 2407/92 af 23.7.1992 om udstedelse af licenser til luftfartsselskaber. Ruteflyvningen er underlagt den civile luftfartsmyndigheds (CAA's) regler.

4. **Udbudsprocedure:** Udbuddet sker i medfør af artikel 4, stk. 1, litra d), e), f), g), h), og i), i forordning (EØF) nr. 2408/92.

5. **Udbudsdokumenter, kvalifikationer, mv.:** Samtlige udbudsdokumenter, herunder formularer til indgivelse af bud, tekniske specifikationer, kontraktvilkår samt ordlyden af forpligtelse til offentlig tjeneste, som blev offentliggjort i

De Europæiske Fællesskabers Tidende C 387/06 af 21.12.1996 og ændret ved *De Europæiske Fællesskabers Tidende* C 355/04 af 8.12.1999, C 310/08 af 13.12.2002, *Den Europæiske Unions Tidende* C 278/06 af 19.11.2003 og C 321 af 16.12.2005, kan rekvireres gratis hos den ordregivende myndighed:

Scottish Executive Enterprise, Transport and Lifelong Learning Department, Transport Division 2/2, Victoria Quay, Edinburgh EH6 6QQ, United Kingdom. Tlf. 0044 131 244 08 54. Fax 0044 131 244 08 71. (Contact: Grace McGuire, SEETLLD - Transport Division 2/2).

Tilbudsmaterialet skal indeholde dokumentation for luftfartsselskabets økonomiske situation (herunder årsberetninger, reviderede regnskaber, omsætning og overskud før skat for de sidste tre år), dokumentation for tidligere erfaring og tekniske forudsætninger for at kunne levere de beskrevne ydelser. Den ordregivende myndighed forbeholder sig ret til at rekvirere yderligere oplysninger om ansørgernes finansielle og tekniske ressourcer og formåen.

Bud angives i pund sterling, og al dokumentation skal være på engelsk. Kontrakten vil være underlagt skotsk lovgivning, og de skotske domstole har enekompetence til at behandle tvivlsspørgsmål vedrørende kontrakten.

6. **Økonomisk kompensation:** Kompensationsbeløbet for beflyvningen skal klart fremgå af de indgivne bud for en periode på 3 år at regne fra driftens begyndelse (opgjort på årsbasis). Kompensationsbeløbet beregnes i henhold til specifikationerne. Det fastsatte maksimumsbeløb kan kun revideres, hvis der sker uforudsete ændringer i driftsbetingelserne.

Kontrakten tildeles af den skotske regering. Alle udbetalinger sker i pund sterling.

7. **Kontraktens varighed, ændring og opsigelse:** Kontrakten gælder for 3 år fra den 1.4.2006 og udløber den 31.3.2009. Ændring eller opsigelse af kontrakten skal ske i overensstemmelse med kontraktvilkårene. Afvigelser fra den planlagte drift tillades kun efter aftale med den ordregivende myndighed.

8. **Sanktioner ved misligholdelse af kontrakten:** Hvis luftfartsselskabet aflyser en afgang af en hvilken som helst grund, kan den skotske regering reducere det angivne maksimumsbeløb forholdsmæssigt efter driftens reelle varighed, jf. ovenstående. Dog vil det angivne maksimumsbeløb ikke blive reduceret, hvis aflysningen skyldes en af følgende omstændigheder og ikke direkte kan henføres til luftfartsselskabet:
- vejr- eller tidevandsforhold
 - lufthavnenes lukning
 - sikkerhedsgrunde
 - strejker
 - hensyn til flysikkerheden.
- I overensstemmelse med kontraktvilkårene kræves der desuden en forklaring på aflysningen fra luftfartsselskabet.
9. **Frist for indgivelse af bud:** 1 måned efter offentliggørelsen af denne meddelelse.
10. **Fremgangsmåde ved indgivelse af bud:** Buddene sendes til adressen i punkt 5. Buddene åbnes af dertil udpegede ansatte i Scottish Executive's Enterprise, Transport and Lifelong Learning Department og Procurement and Commercial Services Division at the Scottish Executive.
11. **Udbuddets gyldighed:** Gyldigheden af dette bud er i overensstemmelse med artikel 4, stk. 1, litra d), i Rådets forordning (EØF) nr. 2408/92 underkastet den betingelse, at intet luftfartsselskab før den 1.3.2006 har forelagt et program for at beflyve den pågældende rute fra og med den 1.4.2006 i overensstemmelse med den ændrede forpligtelse til offentlig tjeneste uden at anmode om økonomisk kompensation.
-

UK-Edinburgh: Ruteflyvning**I medfør af artikel 4, stk. 1, litra d), i Rådets forordning (EØF) nr. 2408/92 giver Det Forenede Kongerige følgende i udbud: Ruteflyvning mellem Glasgow-Campbeltown og Glasgow-Tiree (Skotland)**

(2005/C 322/16)

(EØS-relevant tekst)

1. **Indledning:** I medfør af bestemmelserne i artikel 4, stk. 1, litra a), i Rådets forordning (EØF) nr. 2408/92 af 23.7.1992 om EF-luftfartsselskabers adgang til lufruter inden for Fællesskabet, har Det Forenede Kongerige besluttet at indføre forpligtelse til offentlig tjeneste vedrørende ruteflyvning mellem Glasgow-Campbeltown og Glasgow-Tiree. De nærmere bestemmelser for denne forsyningspligt er offentliggjort i *De Europæiske Fællesskabers Tidende* C 387/06 af 21.12.1996 og C 387/07 af 21.12.1996, og ændret ved *De Europæiske Fællesskabers Tidende* C 355/03 af 8.12.1999, C 310/07 af 13.12.2002, *Den Europæiske Unions Tidende* C 278/05 af 19.11.2003 og C 321 af 16.12.2005.

Hvis der den 1.3.2006 ikke er noget luftfartsselskab, der har påbegyndt eller er i færd med at påbegynde ruteflyvning mellem Glasgow-Campbeltown og Glasgow-Tiree i henhold til forpligtelserne til offentlig tjeneste og uden at anmode om økonomisk kompensation, har Det Forenede Kongerige i medfør af proceduren i artikel 4, stk. 1, litra d), i ovennævnte forordning besluttet fortsat at begrænse adgangen til et enkelt luftfartsselskab for ruterne og - efter udbud - at give luftfartsselskabet retten til at beflyve ruterne fra den 1.4.2006.

2. **Følgende gives i udbud:** Ruteflyvning mellem Glasgow-Campbeltown og Glasgow-Tiree fra den 1.4.2004 i henhold til den pålagte forpligtelse til offentlig tjeneste på disse ruter som offentliggjort i *De Europæiske Fællesskabers Tidende* C 387/06 og C 387/07 af 21.12.1996, ændret ved *De Europæiske Fællesskabers Tidende* C 355/03 af 8.12.1999, C 310/07 af 13.12.2002, *Den Europæiske Unions Tidende* C 278/05 af 19.11.2003 og C 321 af 16.12.2005.

3. **Følgende kan deltage:** Alle luftfartsselskaber, som har en gyldig tilladelse udstedt af en medlemsstat i henhold til Rådets forordning (EØF) nr. 2407/92 af 23.7.1992 om udstedelse af licenser til luftfartsselskaber. Ruteflyvningen er underlagt den civile luftfartsmyndigheds (CAA's) regler.

4. **Udbudsprocedure:** Udbuddet sker i medfør af artikel 4, stk. 1, litra d), e), f), g), h), og i), i forordning (EØF) nr. 2408/92.

5. **Udbudsdokumenter, kvalifikationer, mv.:** Samtlige udbudsdokumenter, herunder formular til indgivelse af bud, tekniske specifikationer, kontraktvilkår samt ordlyden af forpligtelserne til offentlig tjeneste, som blev offentlig-

gjort i *De Europæiske Fællesskabers Tidende* C 387/06 og C 387/07 af 21.12.1996, ændret ved *De Europæiske Fællesskabers Tidende* C 355/03 af 8.12.1999, C 310/07 af 13.12.2002, *Den Europæiske Unions Tidende* C 278/05 af 19.11.2003 og C 321 af 16.12.2005, kan rekvireres gratis hos den ordregivende myndighed:

Scottish Executive Enterprise, Transport and Lifelong Learning Department, Transport Division 2/2, Victoria Quay, Edinburgh EH6 6QQ, United Kingdom. Tlf. 0044 131 244 08 54. Fax 0044 131 244 08 71. (Contact: Grace McGuire, SEETLLD - Transport Division 2/2).

Tilbudsmaterialet skal indeholde dokumentation for luftfartsselskabets økonomiske situation (herunder årsberetninger, reviderede regnskaber, omsætning og overskud før skat for de sidste tre år), dokumentation for tidligere erfaring og tekniske forudsætninger for at kunne levere de beskrevne ydelser. Den ordregivende myndighed forbeholder sig ret til at rekvirere yderligere oplysninger om ansøgnernes finansielle og tekniske ressourcer og formåen.

Retten til at beflyve ruterne Glasgow-Campbeltown og Glasgow-Tiree udbydes under den forudsætning, at de kan samles i én kontrakt, og interesserede kan derfor afgive bud på en af ruterne eller begge ruter. Den ordregivende myndighed forbeholder sig ret til at udvælge bud, som gælder beflyvning af én eller begge ruter, og tilbudsgiverne bør anføre omkostningerne særskilt for hvert bud. Enkeltstående eller kombinerede bud vil blive evalueret med henblik på at udvælge det eller de økonomisk mest fordelagtige bud, hvormed driften på hver af de 2 ruter kan sikres i den anførte udbudsperiode. Bud angives i pund sterling, og al dokumentation skal være på engelsk. Kontrakten eller kontrakterne vil være underlagt skotske lovgivning, og de skotske domstole har enekompetence til at behandle tvivlsspørgsmål vedrørende kontrakten.

6. **Økonomisk kompensation:** Kompensationsbeløbet for beflyvningen skal klart fremgå af de indgivne bud for en periode på 3 år at regne fra driftens begyndelse (opgjort på årsbasis). Kompensationsbeløbet beregnes i henhold til specifikationerne. Det fastsatte maksimumsbeløb kan kun revideres, hvis der sker uforudsete ændringer i driftsbetingelserne.

Kontrakten tildeles af den skotske regering. Alle udbetalinger sker i pund sterling.

7. **Kontraktens varighed, ændring og opsigelse:** Kontrakten gælder for 3 år fra den 1.4.2006 og udløber den 31.3.2009. Ændring eller opsigelse af kontrakten skal ske i overensstemmelse med kontraktvilkårene. Afvigelser fra den planlagte drift tillades kun efter aftale med den ordregivende myndighed.
8. **Sanktioner ved misligholdelse af kontrakten:** Hvis luftfartsselskabet aflyser en afgang af en hvilken som helst grund, kan den skotske regering reducere det angivne maksimumsbeløb forholdsmæssigt efter driftens reelle varighed, jf. ovenstående. Dog vil det angivne maksimumsbeløb ikke blive reduceret, hvis aflysningen skyldes en af følgende omstændigheder og ikke direkte kan henføres til luftfartsselskabet:
- vejr- eller tidevandsforhold
 - lufthavnenes lukning
 - sikkerhedsgrunde

- strejker
- hensyn til flysikkerheden.

I overensstemmelse med kontraktvilkårene kræves der desuden en forklaring på aflysningen fra luftfartsselskabet.

9. **Frist for indgivelse af bud:** 1 måned efter offentliggørelsen af denne meddelelse.
10. **Fremgangsmåde ved indgivelse af bud:** Buddene sendes til adressen i punkt 5. Buddene åbnes af dertil udpegede ansatte i Scottish Executive's Enterprise, Transport and Lifelong Learning Department og Procurement and Commercial Services Division at the Scottish Executive.
11. **Udbuddets gyldighed:** Gyldigheden af dette bud er i overensstemmelse med artikel 4, stk. 1, litra d), i Rådets forordning (EØF) nr. 2408/92 underkastet den betingelse, at intet luftfartsselskab før den 1.3.2006 har forelagt et program for at beflyve de pågældende ruter fra og med den 1.4.2006 i overensstemmelse med den ændrede forpligtelse til offentlig tjeneste uden at anmode om økonomisk kompensation.